



COMMISSION EUROPEENNE POUR L'EFFICACITE DE LA JUSTICE  
(CEPEJ)

QUESTIONNAIRE POUR ÉVALUER LES SYSTÈMES JUDICIAIRES 2011

Pays : Lettonie

Correspondant national

Nom Prénom : **KARLSONE Agnija**  
Profession : **Project coordinator**  
Organisation : **Court Administration**  
E-mail : **agnija.karlsone@ta.gov.lv**  
N° Téléphone :

## 1. Données démographiques et économiques

### 1. 1. Généralités

#### 1. 1. 1. Habitants et informations économiques

##### 1) Nombre d'habitants (si possible au 1er janvier 2011)

2 229 600

##### 2) Total des dépenses publiques annuelles au niveau national et le cas échéant, les dépenses publiques des collectivités territoriales ou entités fédérales (en €) - (Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP)

	Montant
Niveau national	4 332 771 971
Niveau territorial / entités fédérales (total pour l'ensemble des niveaux territoriaux/entités fédérales)	NA

##### 3) PIB par habitant (en €)

8 096

##### 4) Salaire moyen brut annuel (en €)

7 588

##### 5) Taux de change de la monnaie nationale (zone non Euro) en € au 1 janvier 2011

0.702804

#### A.1

**Veuillez indiquer les sources des réponses aux questions 1 à 4 et, le cas échéant, tout commentaire relatif à l'interprétation des données fournies:**

- 1., 3., 4. - Central Statistic Bureau of Latvia, [www.csb.gov.lv](http://www.csb.gov.lv)
2. - Law on State Budget 2010

Question 2 : The decrease in annual public expenditure is due to the financial crisis in Latvia, starting from 2008 the budget expenditure for all public institutions were reduced.

Question 3 : The decrease in GDP is due to the financial crisis in Latvia, starting from 2008 the budget expenditure for all public institutions were reduced.

### 1. 2. Données budgétaires relatives au système judiciaire

#### 1. 2. 1. Budgets (tribunaux, ministère public, aide judiciaire, frais)

##### 6) Budget public annuel approuvé pour le fonctionnement de l'ensemble des tribunaux, en € (si possible sans le budget du ministère public et de l'aide judiciaire) :

TOTAL du budget public annuel approuvé pour

le fonctionnement de l'ensemble des tribunaux (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	36 919 820
1. Budget public annuel alloué aux salaires (bruts)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	24 194 890
2. Budget public annuel alloué à l'informatisation (équipements, investissements, maintenance)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	1 807 390
3. Budget public annuel alloué aux frais de justice (frais d'expertise, d'interprètes, etc.), sans l'aide judiciaire. NB: ne concerne pas les taxes et frais à payer par les parties.	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	2 840 282
4. Budget public annuel alloué aux bâtiments des tribunaux (maintenance, budget de fonctionnement)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	6 677 230
5. Budget public annuel alloué à l'investissement en nouveaux bâtiments (tribunaux)		NA
6. Budget public annuel alloué à la formation	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	211 718
7. Autres (Veuillez préciser)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	1 188 310

**7) Dans le cas où vous ne pouvez pas distinguer le budget du ministère public et de l'aide judiciaire du budget alloué à l'ensemble des tribunaux, veuillez l'indiquer clairement. Si "autres", veuillez le préciser :**

The indicated budget for all courts includes, budget for district (city) courts, regional courts, Administrative regional court, Administrative district court and for the Supreme court. In the section "other" are included following items: taxes, health and life insurance for judges, service pension, social benefits given by employer, communication services, administrative expenditure, purchase of furniture, rent of vehicles, its maintenance.

**8) Existe-t-il une règle générale selon laquelle une personne doit payer une taxe ou des frais pour intenter une procédure devant une juridiction de droit commun :**

- en matière pénale ?  
 en matière autre que pénale ?

Si oui, existe-t-il des exceptions à la règle de payer une taxe ou des frais ? Veuillez préciser ces exceptions:

Exceptions are regulated with Civil Procedure Law Article 43.

**9) Montant annuel des taxes ou frais judiciaires perçus par l'Etat (en €)**

17 650 016

**10) Budget public annuel approuvé et alloué à l'ensemble du système de justice, en €(ce budget n'inclut pas seulement le budget approuvé pour le fonctionnement de l'ensemble des tribunaux comme défini à la question 6, mais aussi le système pénitentiaire, la protection judiciaire de la jeunesse, le fonctionnement du ministère de la Justice, etc.)**

NA 137 747 332

**11) Veuillez préciser les éléments composant le budget de l'ensemble du système de justice.**

**Si "autre", veuillez préciser dans la case "commentaire" ci-dessous.**

Système des juridictions	Oui
Aide judiciaire	Oui
Ministère public	Non
Système pénitentiaire	Oui
Service de probation	Oui
Conseil de la justice	Non
Protection judiciaire de la jeunesse	Non
Fonctionnement du ministère de la justice	Oui
Services des demandeurs d'asile et réfugiés	Non
Autres	Oui

Commentaire :

In the section "other" are included budget for institutions what are under supervision of the Ministry of Justice, budget for Constitutional court, health and life insurance for judges, expenditure for service pension for judges. Data doesn't include budget for prosecutor system.

**12) Budget public annuel approuvé et alloué à l'aide judiciaire, en €- Si une ou plusieurs données ne sont pas disponibles, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

	Total du budget public annuel approuvé et alloué à l'aide judiciaire (12.1 + 12.2)	12.1 Budget public annuel alloué à l'aide judiciaire en matière pénale	12.2 Budget public annuel alloué à l'aide judiciaire en matière autre que pénale
Montant (en €)	842985	770366	72619

**13) Budget public annuel approuvé et alloué au Ministère public (en €). Veuillez ajouter dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute information utile à l'interprétation des données.**

.  Montant 15 913 545

Commentaire :

**14) Instances formellement responsables des budgets alloués aux tribunaux (réponses multiples possibles) :**

	Préparation du budget global des tribunaux	Adoption du budget global des tribunaux	Gestion et répartition du budget entre les tribunaux	Evaluation de l'utilisation du budget au niveau national
Ministère de la justice	Oui	Non	Non	Oui
Autre ministère	Oui	Non	Non	Oui
Parlement	Non	Oui	Non	Non
Cour Suprême	Oui	Non	Oui	Oui
Conseil Supérieur de la Magistrature	Non	Non	Non	Non
Tribunaux	Oui	Non	Oui	Oui
Organisme d'inspection	Non	Non	Non	Oui
Autre	Oui	Non	Oui	Oui

**15) Si autre ministère et/ou organisme d'inspection et/ou autre, veuillez préciser (au regard de la question 14) :**

Other Ministry - Ministry of Finance

Inspection body - State Audit Office

Other - Court Administration

According to the Law On Judicial Power Judicial Council gives an opinion about the budget application for courts and land registry offices.

According to the Law On Judicial Power the Court Administration is responsible for financial resources of the district (city) courts, regional courts and Land registry Offices, as well as for preparing budget request for courts and Land Registry Offices. The management of finances of the Supreme Court is provided by the Supreme Court's Administration. Funding of the Supreme Court is provided by a separate item in the State budget. The Court accounts for its use of the funds to the Ministry of Finance, to the State Treasury and to the State Auditor.

**A.2**

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système budgétaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années
- si possible un organigramme avec une description des compétences des différentes instances responsables des procédures budgétaires

Question 6#2#2 : The budget dedicated for gross salaries to judges and court employees were reduced about 15 % due to financial crisis in Latvia.

Q6#2#3 : In 2010, an increase in expenditure allocated to computerization is due to the fact that was made partial replacement of morally and physically outdated hardware for that purpose diverting funds from unused funds of remuneration for judges and court staff related to temporary incapacity (sickness), as well as vacancies. Similarly, in 2010 are higher costs for computer maintenance, what is outsourced service, because the advanced payment about the first half of year 2008 was made already in 2007.

Q6#2#4 : Fundamental increase of budget allocated to justice expenses is due to the fact that during the financial crisis was observed increase of civil cases about order for payment procedure and for example the expenditure for post was increased about LVL 733 926 (EUR 1 044 283).

Q6#2#7 : The decrease is due to the financial crisis in Latvia, starting from 2008 the budget expenditure for all public institutions were reduced.

Q6#2#8 : The decrease is due to the financial crisis in Latvia, the administrative expenditure was reduced in order to ensure procedural cost.

Q9 : The increase of the annual income of taxes or fees received by the State is due to the fact that number of court cases increased, especially during 2009.-2010. increase was observed in number of court cases of order for payment procedure.

Q12 : The annual approved public budget allocated to legal aid was reduced to ensure that government spending cuts based on the economic situation in the Latvia.

**Veillez indiquer les sources des réponses aux questions 6, 9, 10, 11, 12 et 13.**

- 6. - Court administration, Supreme Court
- 9., 11. - Court administration
- 10. - Law on State budget 2010
- 12. - Legal Aid Administration
- 13. Prosecutor General Office

## 2. Accès à la justice et à l'ensemble des tribunaux

### 2. 1. Aide judiciaire

#### 2. 1. 1. Principes

#### 16) L'aide judiciaire concerne-t-elle :

	Affaires pénales	Affaires autres que pénales
Représentation devant les tribunaux	Oui	Oui
Conseil juridique	Oui	Oui

#### 17) L'aide judiciaire prévoit-elle la couverture ou l'exonération des frais de justice?

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser:

#### 18) Est-il possible de bénéficier de l'aide judiciaire pour des frais relatifs à l'exécution des décisions de justice (par exemple : honoraires d'un agent d'exécution) ?

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser:

#### 19) L'aide judiciaire peut-elle être allouée pour d'autres frais (différents de ceux indiqués aux questions 16 à 18, par exemple honoraires d'un conseiller technique ou expert, honoraires d'autres professionnels de la justice (notaires), frais de voyage, etc.) ? Si oui, veuillez préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

	Affaires pénales	Affaires autres que pénales
	Oui	Oui

Commentaire :

In criminal and asylum cases it is possible to cover travel costs and costs for interpreter.

In civil cases it is possible to cover costs in cross-border cases.

#### 20) Nombre d'affaires portées devant les tribunaux et ayant bénéficié de l'aide judiciaire. Veuillez préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous, le cas échéant. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

[Cette question porte sur le nombre annuel de décisions octroyant l'aide judiciaire aux justiciables qui ont saisi un tribunal. Elle ne concerne pas le conseil juridique fourni pour des affaires qui ne sont pas portées devant un tribunal.]

	Nombre
--	--------



Total	NA
en matière pénale	NA
en matière autre que pénale	NA

Commentaire :

**21) En matière pénale, les personnes n'ayant pas les moyens financiers suffisants peuvent-elles bénéficier de l'assistance gratuite (ou financée par un budget public) d'un avocat ? Veuillez préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

Personnes mises en cause	Oui
Victimes	Oui

Commentaire :

Accused individual - who has the right to defence, has not entered into an agreement regarding defence, but the participation of a defence counsel is mandatory or the person wants that the defence counsel participated, the person directing the proceedings shall notify the decision on the necessity to ensure a representative in criminal proceedings to the elder of the sworn advocates of the territory of the relevant court process.

Victims- the person directing the proceedings shall make a decision on the retaining of the representative – advocate of a victim – poor or low-income person of legal age, if it is otherwise not possible to ensure the protection of the rights and interests of the person in criminal proceedings.

**22) Si oui, ont-elles le libre choix de l'avocat dans le cadre de l'aide judiciaire?**

Oui

Non

**23) Votre pays procède-t-il à un examen des revenus et/ou des biens (patrimoine) du demandeur avant d'octroyer l'aide judiciaire ? Veuillez ajouter dans la boîte "commentaire" ci-dessous les informations utiles à l'interprétation des données fournies. Si un tel système existe, mais que les données ne sont pas disponibles, veuillez indiquer NA. Si un tel système n'existe pas, veuillez indiquer NAP.**

	montant du revenu (si possible pour une personne) en €	valeur des biens (patrimoine) en €
en matière pénale	NAP	NAP
en matière autre que pénale ?	NA	NA

Commentaire :

\* Income verification is not carried out, if the legal aid - defense - requires criminal, while if need legal assistance in criminal matters - representation, then the income test is conducted.

\*\*Income verification includes both personal income and property status check.

In Civil cases income verification is not carried out and legal aid is granted if the municipality has granted a person a low-income or needy person status.

In asylum cases and cross border disputes the persons income level for the last three month and the amount of assets is being checked.

**24) En matière autre que pénale, est-il possible de refuser l'aide judiciaire pour absence de bien-fondé de l'action (par exemple pour caractère abusif de l'action en justice ou en raison de l'absence d'un éventuel succès) ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez expliquer les critères concrets pour refuser l'aide judiciaire :

Legal aid shall not be provided if:

- 1) the legal aid requested by a person is unfounded;
- 2) such legal aid concerns a claim directly connected with the commercial activities or independent professional activities of the applicant;
- 2) such legal aid is connected with customs or tax matters;
- 3) such legal aid concerns a claim regarding defamation and injuring dignity;
- 4) a dispute is settled in a court of arbitration or by using other alternative dispute settlement mechanism.

**25) La décision d'accorder ou de refuser l'aide judiciaire est-elle prise par :**

- le tribunal ?  
 une instance extérieure au tribunal ?  
 une instance mixte (tribunal/organe externe)?

**26) Existe-t-il un système privé d'assurance protection juridique permettant aux personnes physiques (cela ne concerne pas les entreprises ou autres personnes morales) de financer une action en justice ?**

- Oui  
 Non

Le cas échéant, veuillez donner des indications sur le développement actuel de ce type d'assurance dans votre pays; s'agit-il d'un phénomène grandissant ?

**27) La décision judiciaire peut-elle porter sur la manière dont les frais de justice payés par les parties au cours de la procédure seront partagés:**

en matière pénale ?	Yes
en matière autre que pénale ?	Yes

**B.1**

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système d'aide judiciaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

**Veuillez indiquer les sources des réponses aux questions 20 et 23:**

20-23 - Legal Aid Administration

## 2. 2. Usagers des tribunaux et victimes

## 2. 2. 1. Droit des usagers et victimes

**28) Existe-t-il des sites/portails Internet officiels (ex: ministère de la Justice, etc.) à partir desquels le public a accès gratuitement :**  
-----

**Les sites internet mentionnés pourraient figurer notamment sur le site internet de la CEPEJ. Veuillez préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous quels documents et informations sont inclus aux adresses concernant "autres documents" :**

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> aux textes juridiques (codes, lois, règlements, etc.) ? adresse Internet:                        | <input checked="" type="checkbox"/> Oui | www.likumi.lv;<br>www.mk.gov.lv;<br>www.saeima.lv;<br>www.vestnesis.lv;<br>www.ttc.lv |
| <input type="checkbox"/> à la jurisprudence des hautes juridictions ? adresse Internet:                                   | <input checked="" type="checkbox"/> Oui | www.tiesas.lv;<br>www.at.gov.lv;<br>www.satv.tiesa.gov.lv                             |
| <input type="checkbox"/> à d'autres documents (par exemple le téléchargement de formulaires, l'enregistrement en ligne) ? | <input checked="" type="checkbox"/> Oui | www.legal.lv;<br>www.juridica.lv;<br>www.ta.gov.lv;<br>www.tm.gov.lv                  |

Commentaire :

**29) Votre système prévoit-il une obligation d'informer les parties concernant les délais prévisibles de la procédure judiciaire?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser:

It is necessary to announce information to the parties concerning court proceedings. For making the access to information for public more available, starting from November, 2008 Court administration has launched a new electronic service called "Track court proceedings". It is a free of charge service that is available for general public on court portal (www.tiesas.lv) for tracking any court proceeding in any court of Latvia. Information is available on current status of any specific court proceeding – name and contact information of the court, judge assigned, court hearings scheduled, claims received, court decisions made within proceeding (without full-text exposed) and information on case proceedings throughout other court instances. Information is provided publicly without any personal data exposed.

**30) Existe-t-il un système d'information spécifique, public et gratuit, pour informer et aider les victimes d'infractions?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser:

The information is available in the concrete institutions web sites.

**31) Existe-t-il des modalités favorables particulières applicables aux catégories de personnes vulnérables suivantes, au cours des procédures judiciaires. Si "autres personnes vulnérables" et/ou "autres modalités particulières", veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

**[Cette question ne concerne pas la phase d'investigation par la police et elle ne concerne pas l'indemnisation des victimes d'infractions traitée aux questions 32 à 34.]**

	Dispositif d'information	Modalités particulières pour les audiences	Autres
Victimes de viol	Oui	Oui	Non
Victimes du terrorisme	Non	Non	Non
Enfants (témoins ou victimes)	Oui	Oui	Non
Victimes de violence domestique	Oui	Non	Non
Minorités ethniques	Oui	Non	Non
Personnes handicapées	Oui	Oui	Non
Délinquants mineurs	Oui	Oui	Non
Autres (par exemple, les victimes de la traite des être humains)	Non	Non	Non

Commentaire :

**32) Votre pays dispose-t-il d'une procédure d'indemnisation des victimes d'infractions ?**

- Oui  
 Non

Si oui, pour quels types d'infractions

A person, who in accordance with the procedures specified by the Criminal Procedure Law has been recognised a victim, the right to receive a State compensation regarding moral injury, physical suffering or financial loss as a result of an intentional criminal offence, if the criminal offence has been directed against the life or health of a person and death of the person has occurred or severe, moderate bodily injuries have been caused to the victim or the criminal offence has been directed against sexual inviolability of the person or infected with human immunodeficiency virus B or hepatitis C.

**33) Si oui, cette procédure d'indemnisation consiste-t-elle en:**

- un dispositif public ?  
 des dommages et intérêts à payer par la personne responsable (par décision du tribunal) ?  
 un dispositif privé ?

**34) Existe-t-il des études permettant d'évaluer le taux de recouvrement des dommages et intérêts prononcés par les juridictions pour les victimes ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser le taux de recouvrement, le nom des études, la fréquence des études et l'organe responsable :

**35) Le procureur a-t-il un rôle spécifique au regard des victimes (protection et assistance) ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**36) Les victimes d'infractions peuvent-elles contester une décision du procureur de classer une affaire?**  
-----

**Veillez vérifier la cohérence de votre réponse avec celle de la question 105 qui traite de la possibilité pour un procureur "de classer une affaire sans suite, sans avoir besoin d'obtenir une décision du tribunal".**

Oui

Non

NAP (le procureur ne peut pas décider de classer une affaire de son propre chef. Une décision judiciaire est nécessaire)

Le cas échéant, veuillez préciser :

## 2. 2. 2. Confiance des citoyens dans leur justice

**37) Existe-t-il un système d'indemnisation pour les usagers dans les circonstances suivantes :**

durée excessive de la procédure ?

non exécution des décisions de justice?

arrestation injustifiée ?

condamnation injustifiée ?

Le cas échéant, veuillez fournir des renseignements concernant la procédure d'indemnisation, le nombre d'affaires, le résultat des procédures et le dispositif actuel permettant de calculer le montant de l'indemnisation (par exemple, le tarif journalier pour une arrestation ou une condamnation injustifiée) :

**38) Votre pays a-t-il mis en place des enquêtes auprès des professionnels de la justice et des usagers des tribunaux pour mesurer leur confiance dans la justice et leur degré de satisfaction par rapport au service rendu ? (plusieurs options possibles)**

enquêtes (de satisfaction) auprès des juges

enquêtes (de satisfaction) auprès du personnel des tribunaux

enquêtes (de satisfaction) auprès des procureurs

enquêtes (de satisfaction) auprès des avocats

enquêtes (de satisfaction) auprès des parties

enquêtes (de satisfaction) auprès d'autres usagers des tribunaux (par exemple jurés, témoins, experts, interprètes, représentants des agences gouvernementales)

Enquêtes (de satisfaction) auprès des victimes

Si possible, veuillez préciser leurs titres, objets et sites internet où elles peuvent être consultées :

In 2010, a survey assessing quality of courts' work was carried out by the Latvian Judicial Training Center with participation of the Marketing and Social Survey Agency. The survey was intended to clarify justice users' opinions on the quality of the judiciary. In this survey, the „ justice users” were defined the persons who have encountered work of the judiciary.

There were two different questionnaires addressed to two target groups of the justice users: 1) society - anybody who has been involved in litigation – parties, victims, witnesses and others and has participated in a court hearings during the inquire period and 2) lawyers and prosecutors.

Eight courts participated in the survey.

Questions regarding the following areas were included into questionnaire: evaluation of courthouses and premises, evaluation of court documentation, work done by court staff, work done by judge in court room, valuation of the judgements (only to lawyers and prosecutors). The survey was supplemented with general questions on trust into the judiciary and satisfaction with the courts functioning in general.

The same survey was carried out in the Supreme Court (in 2011).

In June - September 2011, internal survey was carried out. Judges and court employees were subjects of the survey (126 respondents in total). The aim of the survey was to obtain data that would permit evaluation the environment and conditions of court work to introduce necessary improvements.

The objective of the survey was to obtain data on the following: on satisfaction with working at court, changes of the working environment during the last three years, evaluation of the work place in respect to different aspects, circulation of information, resources available for fulfilling tasks, readiness to change working place, as well as to obtain suggestions for improvement of the work place.

### 39) Si possible, veuillez préciser :

	Enquêtes systématiques (par exemple annuelles)	Enquêtes occasionnelles
Enquêtes au niveau national	Non	Oui
Enquêtes au niveau des tribunaux	Non	Non

### 40) Existe-t-il un dispositif national ou local permettant de déposer une plainte concernant le fonctionnement du système judiciaire (par exemple le traitement d'une affaire par un juge ou la durée d'une procédure)?

- Oui  
 Non

### 41) Veuillez préciser l'autorité compétente pour traiter de telles plaintes et informer si l'autorité doit ou ne doit pas respecter un délai pour répondre et/ou un délai pour traiter la plainte (plusieurs réponses possibles). Veuillez donner des informations sur l'efficacité de cette procédure de plainte dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

	Délai pour répondre (par exemple pour accuser réception de la plainte, pour informer des suites qui lui seront données, etc.)	Délai pour traiter la plainte	Pas de délais
Tribunal concerné	Oui	Oui	Non
Instance supérieure	Oui	Oui	Non
Ministère de la Justice	Oui	Oui	Non
Conseil supérieur de la magistrature	Non	Non	Non
Autres organisations	Oui	Oui	Non

extérieures (ex. médiateur)			
--------------------------------	--	--	--

Commentaire :

### 3. Organisation des tribunaux

#### 3. 1. Fonctionnement

##### 3. 1. 1. Tribunaux

**42) Nombre de tribunaux considérés comme entités juridiques (structures administratives) et implantations géographiques. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

	Nombre total
42.1 Tribunaux de droit commun de 1ère instance (entités juridiques)	34
42.2 Tribunaux spécialisés de 1ère instance (entités juridiques)	1
42.3 Tous les tribunaux (implantations géographiques) (ce chiffre inclut les tribunaux de droit commun de 1ère instance, les tribunaux spécialisés de 1ère instance, tous les tribunaux de seconde instance et cours d'appels et toutes les cours suprêmes)	48

**43) Nombre (entités juridiques) de tribunaux spécialisés (ou ordre judiciaire spécifique) de 1ère instance. Si "autres tribunaux spécialisés de 1ère instance", veuillez donner des précisions dans la boîte "commentaire" ci-dessous. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

Total (il doit correspondre au nombre indiqué à la question 42.2)	1
Tribunaux commerciaux	NA
Tribunaux du travail	NA
Tribunaux des affaires familiales	NA
Tribunaux des affaires locatives (tribunaux des baux)	NA
Tribunaux de l'exécution des sanctions pénales	NA
Tribunaux administratifs	1
Tribunaux des assurances et/ou de la sécurité sociale	NA
Tribunaux militaires	NA
Autres tribunaux spécialisés de 1ère instance	NA

Commentaire :

Comment on question 42.3 - In Latvia are:  
district (city) courts - 34



Regional courts - 5 + 2 court houses  
 Administrative district court - 1 + 4 court houses  
 Administrative regional court - 1  
 Supreme court - 1

cf. 13/07 : Question 42 (Figure 5.4 bis) – The number of courts are not changed in Latvia, but there was made amendments in the Law on Judicial Power and 5 court houses were established to Administrative district court and 2 court houses to regional courts were established. Previously regional courts had only branches and they were not counted in the total number of regional courts.

**44) Une réforme dans la structure des tribunaux est-elle envisagée (par exemple une diminution du nombre de tribunaux (implantations géographiques) ou une réforme de la compétence des tribunaux) ?**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

In 21 July 2011 the Parliament adopted amendment in the Law on Judicial Power, which provides that from 1 January 2012 Land registry offices are incorporated into the structure of regional (city) courts and that powers of land registry judges are extended also to examining cases of undisputed compulsory execution of obligations, compulsory execution of obligations in accordance with warning procedures and approval of statements of auctions.

**45) Nombre de tribunaux de 1ère instance (implantations géographiques) compétents pour les affaires suivantes. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

	Nombre de tribunaux
le recouvrement d'une petite créance.	34
le licenciement	39
le vol avec violence	39

**Veuillez préciser la définition d'une petite créance et indiquer le montant financier en dessous duquel une créance est considérée comme telle :**

On 30 September 2011 amendments to the civil Procedure Law entered into force that introduced into Latvian legislation a small claims procedure. It is a written procedure concerning monetary and maintenance claims not exceeding approximately 2130 EUR (1500 Latvian Lats).

**Veuillez indiquer les sources utilisées pour les réponses aux questions 42, 43 et 45 :**

42, 43 - Law on Judicial Power, Regulations of the Cabinet of Ministers Nr. 569 "Regulations on activity areas of the district (city) courts, their court houses and regional courts court houses".  
 45 - Civil Process Law, Criminal Process Law.

3. 1. 2. Juges et personnels non-juges

**46) Nombre de juges professionnels siégeant en juridiction (si possible au 31 décembre 2010)**

**(veuillez fournir l'information en équivalent temps plein et pour des postes permanents effectivement occupés, pour tous les types de juridictions confondus – droit commun et spécialisées). Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est**

**pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

**Veuillez ajouter dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute information utile à l'interprétation des données ci-dessus.**

\*\*\*\*\*

**[Veuillez vous assurer que les procureurs et leurs personnels sont exclus des réponses suivantes (ils sont concernés par les questions 55-60). Si la distinction entre personnels attachés aux juges et personnels attachés aux procureurs n'est pas possible, merci de l'indiquer clairement.]**

**Veuillez indiquer le nombre de postes effectivement pourvus à la date de référence et non pas les effectifs budgétaires théoriques.]**

	Total	Hommes	Femmes
Nombre total de juges professionnels (1 + 2 + 3)	472	115	357
1. Nombre de juges professionnels de première instance	298	65	233
2. Nombre de juges professionnels dans les cours d'appel (2ème instance)	125	27	98
3. Nombre de juges professionnels dans les cours suprêmes	49	23	26

Commentaire :

**47) Nombre de présidents de tribunaux (juges professionnels). Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

	Total	Hommes	Femmes
Nombre total de juges professionnels (1 + 2 + 3)	42	15	27
1. Nombre de président(e)s de tribunaux de première instance	35	13	22
2. Nombre de président(e)s de cours d'appel (2ème instance)	6	1	5
3. Nombre de président(s) de cours suprêmes	1	1	NA

**48) Nombre de juges professionnels exerçant à titre occasionnel et rémunérés comme tel (si possible au 31 décembre 2010). Si nécessaire, veuillez indiquer dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute information utile pour l'interprétation de la réponse à la question 48.**

Donnée brute

NAP

Si possible, donnée en équivalent temps plein

NAP

Commentaire :

**49) Nombres de juges non professionnels, non rémunérés, percevant, le cas échéant, un simple défraiement (si possible au 31 décembre 2010) (y compris les "lay judges" et juges consulaires ; les arbitres et les jurés sont exclus de cette donnée).**

Donnée brute

 Oui

10

**50) Votre système judiciaire prévoit-il un jury de jugement avec une participation des citoyens ?** Oui Non

Si oui, pour quel(s) type(s) d'affaire(s) ?

**51) Veuillez indiquer le nombre de citoyens ayant participé à de tels jurys pour l'année de référence :**

NAP

**52) Nombre de personnel non-juge travaillant dans les tribunaux (si possible au 31 décembre 2010) (cette donnée ne devrait pas inclure le personnel travaillant pour les procureurs, voir question 60) (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents effectivement occupés). Si « autres personnels non juges », veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

Nombre total de personnel non juge travaillant dans les tribunaux (1 + 2 + 3 + 4 + 5)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	1601
1. Rechtspfleger (ou organes équivalents) chargés de tâches juridictionnelles ou para-juridictionnelles, ayant des compétences autonomes et dont les décisions peuvent être susceptibles de recours.		NAP
2. Personnels non juges chargés d'assister les juges à l'instar des greffiers (préparation des dossiers, assistance à l'audience, tenue des procès verbaux, aide à la préparation de la décision)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	1082
3. Personnels chargés de tâches relatives à l'administration et la gestion des tribunaux (gestion des ressources humaines, gestion des moyens matériels y compris de l'informatique, gestion financière et budgétaire, gestion de la formation)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	354
4. Personnels techniques	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	160
5. Autres personnels non juges	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	5

Commentaire :

cf. CN 13/07 : Question 52:

- In the position "Non-judge staff whose task is to assist the judge" is counted assistant to judge, court hearing secretary, court interpreter.
- In the position "Staff in charge of different administrative tasks and of the management of the courts are counted assistant to chief judge, head of Chancellery, deputy head of Chancellery, court secretary, archivist, administrator and consultant.
- In the position "Technical staff" are counted court courier, physical work performers.

**53) S'il existe dans votre système la fonction de Rechtspfleger (ou organes équivalents), veuillez décrire brièvement leur statut et leurs fonctions:**

**54) Les tribunaux ont-ils délégué certains services, relevant de leur compétence, à un service privé (par exemple, la maintenance informatique, la formation continue du personnel, la sécurité, les archives, le nettoyage)**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

For Supreme court - cleaning

For district (city) courts, regional courts, Administrative district and regional courts - cleaning, trainings, security, repairs work, delivery of goods.

**C.1**

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

**- tout commentaire utile à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre  
- les caractéristiques de votre système judiciaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

Comment on question 49 -Since July 1st 2009 all marks about lay judges were excluded from the Law on Judicial Power, hence lay judges are no more. Lay judges are involved in adjudication the cases only in the cases, what have been started before the July 1st 2009.

**Veuillez indiquer les sources utilisées pour les réponses aux questions 46, 47, 48, 49 et 52**

46., 47. - Court administration, Supreme Court

49 - Court administration

52 - Court administration, Supreme Court

**3. 1. 3. Procureurs et personnel**

**55) Nombre de procureurs au 31 décembre 2010 (veuillez fournir l'information en équivalent temps plein et pour des postes permanents effectivement occupés, auprès de tous les types de juridictions confondus – droit commun et spécialisées). Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP. Veuillez ajouter dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute information utile à l'interprétation des données.**

	Total	Hommes	Femmes
Nombre total de procureurs (1 + 2 + 3)	390	140	250
1. Nombre de procureurs auprès des tribunaux de première instance	254	82	172
2. Nombre de procureurs auprès des cours d'appel (2ème instance)	80	35	45
3. Nombre de procureurs auprès des cours suprêmes	56	23	33

Commentaire :

**56) Nombre de chefs des ministères publics. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP. Veuillez ajouter dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute information utile pour l'interprétation des données.**

	Total	Hommes	Femmes
Nombre total de chefs de ministères publics (1 + 2 + 3)	58	35	23
1. Nombre de chefs de ministères publics auprès de tribunaux de première instance	38	20	18
2. Nombre de chefs de ministères publics auprès des cours d'appel (2ème instance)	9	8	1
3. Nombre de chefs de ministères publics auprès des cours suprêmes	11	7	4

Commentaire :

**57) D'autres personnes ont-elles des fonctions comparables à celles des procureurs ?**

- Oui  
 Non

Nombre (en équivalent temps plein)

**58) Si oui, veuillez préciser leurs noms et fonctions :**

**59) Si oui, est-ce que leur nombre est inclus dans le nombre de procureurs que vous avez indiqué à la question 55 ?**

- Oui  
 Non

**60) Nombre de personnels (non procureurs) rattachés au ministère public (si possible au 31 décembre 2010) (sans le nombre de personnels non juges, v. question 52) (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents effectivement pourvus)**

Nombre  Oui 395

**C.2**

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système judiciaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

Comment on question Nr.60:

Indicated number consist of staff (all levels) of Administrative Director Office - deputy directors, staff of Chancellery and car drivers (in total 325 employees).

In the indicated number is included also prosecutor assistants (70 employees), which don't have any procedural prosecutor functions, but only technical duties.

**Veuillez indiquer la source des réponses aux questions 55, 56 et 60**

55., 56., 60. - Prosecutor General office.

[3. 1. 4. Budget du tribunal et nouvelles technologies](#)

**61) Quelles instances possèdent des compétences budgétaires au sein des tribunaux ? Si "autre", veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

	Préparation du budget	Arbitrage et répartition du budget	Gestion quotidienne du budget	Evaluation et contrôle de l'utilisation du budget
Conseil d'administration	Non	Non	Non	Non
Président du tribunal	Oui	Non	Oui	Oui
Directeur administratif du tribunal	Non	Non	Non	Non
Greffier en chef	Oui	Oui	Oui	Oui
Autre	Oui	Non	Non	Oui

**Commentaire :**

Management Board, in Latvian judicial system Judicial Council - according to the Law on Judicial Power Judicial Council gives an opinion regarding the budget application for courts and land registry offices. Court clerk office if the Court administration.

In the section "other" - "preparation of the budget" for that is responsible also Ministry of Justice and in section "evaluation and control of the use of the budget" for that is responsible also State Audit Office.

**62) Pour l'assistance directe au travail du juge/du greffier, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?**

Traitement de texte	100% of courts
Base de données électronique pour la jurisprudence	100% of courts
Dossiers électroniques	100% of courts
E-mail	100% of courts
Connexion internet	100% of courts

**63) Pour l'administration et la gestion, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?**

Enregistrement des affaires	100% of courts
Système d'information sur la gestion du tribunal	-10% of courts
Système d'information financière	100% of courts
Vidéoconférence	0 % of courts

**64) Pour la communication entre le tribunal et les parties, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?**

Formulaire électronique	100% of courts
Site internet	100% of courts
Suivi électronique des affaires	100% of courts
Registres électroniques	100% of courts
Recouvrement	

électronique d'une petite créance	100% of courts
Recouvrement électronique d'une créance non contestée	100% of courts
Dépôt d'un recours depuis un poste informatique	100% of courts
Vidéoconférence	0 % of courts
Autres moyens de communication électronique	0 % of courts

**65) L'utilisation de la vidéoconférence dans les tribunaux (détails de la question 65). Veuillez indiquer dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute précision sur le cadre juridique et le développement de la vidéoconférence dans votre pays.**

	65.1 En matière pénale, les tribunaux et les parquets ont-ils recours à la vidéoconférence pour des auditions de prévenus ou de témoins ?	65.2 Ces auditions par le juge / le procureur peuvent-elles avoir lieu dans les services de police ou/et les établissements pénitentiaires ?	65.3 Existe-t-il une législation spécifique sur les conditions d'utilisation de la vidéoconférence par les tribunaux ou les parquets, en particulier pour préserver les droits de la défense ?	65.4 La vidéoconférence est-elle utilisée en matière autre que pénale ?
	Oui	Oui	Non	Non

Commentaire :

Courts in Latvia are being facilitated with videoconferencing equipment within the Latvian-Swiss cooperation programme project "Court modernization in Latvia" that started in 2009 and it is planned to fully conclude it in 2012, when every court and prison in Latvia is going to be facilitated with videoconferencing equipment. In 2010 courts and prisons were not equipped with the videoconference equipment.

Currently, the legal framework for videoconferencing is provided only in the Criminal Procedure Law: (Article 140): A person directing the proceedings may perform an investigative action by using technical means (teleconference, videoconference) if the interests of criminal proceedings require such use. It is planned to amend the legal framework to widen the use of videoconferencing also in proceedings other criminal procedure.

### C.3

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système judiciaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

## 3. 2. Performance et évaluation

### 3. 2. 1. Performance et évaluation

**66) Existe-t-il une institution centralisée responsable de la collecte de données statistiques concernant le fonctionnement des tribunaux et du système judiciaire ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser le nom et les coordonnées de cette institution:  
 Court Administration, Mukusalas street 41b, Riga, Latvia, www.ta.gov.lv

**67) Les tribunaux individuels doivent-ils établir un rapport annuel d'activités (qui présente par exemple le nombre d'affaires traitées, d'affaires en instance, le nombre de juges et de personnels administratifs, les objectifs à atteindre et un bilan d'évaluation) ?**

Oui

Non

**68) Existe-t-il dans les tribunaux un système de suivi régulier des activités des tribunaux concernant:**

-----  
**Le système de suivi des activités vise à contrôler l'activité quotidienne des tribunaux (en particulier la production des tribunaux) notamment au travers de collectes de données et d'analyses statistiques (v. aussi les questions 80 et 81).**

le nombre de nouvelles affaires ?

le nombre de décisions rendues ?

le nombre d'affaires faisant l'objet d'un renvoi ?

la durée des procédures (délais)?

autre ?

Si autre, veuillez préciser :

Number of cases ended by decision on the merits, number of cases ended otherwise (including all kinds of results).

**69) Existe-t-il un système d'évaluation régulière de l'activité (en termes de performance et de rendement) de chaque tribunal ?**

-----  
**Le système d'évaluation concerne la performance des systèmes judiciaires, incluant une vision à plus long terme et utilisant des indicateurs et des objectifs. Cette évaluation peut avoir une nature plus qualitative (v. questions 69-77). Elle ne concerne pas l'évaluation globale du (bon) fonctionnement des tribunaux (v. question 82).**

Oui

Non

Veuillez préciser :

Court Administration summarizes a wide range of parameters of court performance statistics twice a year.

**70) Concernant l'activité des tribunaux, avez-vous défini des indicateurs de performance et de qualité (si non, veuillez passer à la question 72) :**

Oui

Non

**71) Veuillez préciser les 4 principaux indicateurs de performance et de qualité qui ont été définis :**

nouvelles affaires

durée des procédures (délais)

affaires terminées

affaires pendantes et stocks d'affaires



- productivité des juges et des personnels des tribunaux
- pourcentage d'affaires traitées par un juge unique
- exécution des décisions pénales
- satisfaction du personnel des tribunaux
- satisfaction des usagers (au regard des services rendus par les tribunaux)
- qualités judiciaire et organisationnelle des tribunaux
- coûts des procédures judiciaires
- autre

Si autre, veuillez préciser :

**72) Existe-t-il des objectifs quantitatifs de performance (par exemple un nombre d'affaires à traiter par mois) pour chaque juge ?**

- Oui
- Non

**73) Veuillez préciser qui fixe les objectifs individuels des juges :**

- pouvoir exécutif (par exemple Ministère de la justice)
- pouvoir législatif
- pouvoir judiciaire (par exemple un Conseil supérieur de la Magistrature ou une instance supérieure)
- Autre

Si autre, veuillez préciser :

**74) Existe-t-il des objectifs de performance au niveau des tribunaux (si non, veuillez passer à la question 77)?**

- Oui
- Non

**75) Veuillez préciser qui fixe les objectifs des tribunaux :**

- pouvoir exécutif (par exemple Ministère de la justice)
- pouvoir législatif
- pouvoir judiciaire (par exemple un Conseil supérieur de la Magistrature ou une instance supérieure)
- autre

Si autre, veuillez préciser :

**76) Veuillez préciser les principaux objectifs appliqués aux tribunaux:**

According to the Judiciary Development Guidelines 2009 - 2015 developed by the Ministry of

Justice the main objectives of the policy regarding the functioning of justice are:

- promotion of access to justice;
- development judicial infrastructure, management and work organization;
- promotion of human resource development in the judiciary;
- reduction and offset of judiciary overload;
- promotion of independence of the judiciary;
- improvement of the land registry process.

**77) Quelle est l'autorité chargée d'évaluer la performance des tribunaux (v. questions 69 à 76) (réponses multiples possible):**

- Conseil Supérieur de la Magistrature
- Ministère de la justice
- organe d'inspection
- Cour Suprême
- organe d'audit extérieur
- autre

Si autre, veuillez préciser :

Other - Court administration

**78) Existe-t-il des standards de qualité définis pour l'ensemble du système judiciaire (existe-t-il un système de qualité et/ou une politique de qualité de la justice) ?**

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser :

In June 26, 2008 "The visitors service standards of the district (city) courts and regional courts" was approved. This courts visitors service standard summarizes the general principles of judicial reception and providing with information. Standard helps court staff to raise their professionalism and understand the court visitors servicing values.

**79) Existe-t-il des personnels spécialisés dans les tribunaux responsables de ces standards de qualité ?**

- Oui
- Non

**80) Existe-t-il une procédure d'évaluation permettant de mesurer le stock d'affaires en instance et de repérer les affaires non traitées dans un délai raisonnable :**

- en matière civile
- en matière pénale
- en matière administrative

**81) Disposez-vous d'une procédure d'évaluation permettant de mesurer les temps morts durant les procédures judiciaires ?**

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser :

It is done by calculating statistics about the average length of court proceedings in concrete court.

**82) Existe-t-il un système d'évaluation globale du (bon) fonctionnement des tribunaux basé sur un plan d'évaluation (calendrier de visites) convenu a priori?**  
-----

**Cette question ne concerne pas l'évaluation spécifique d'indicateurs de performance.**

- Oui  
 Non

Veuillez préciser la fréquence de l'évaluation:

**83) Existe-t-il une procédure régulière de suivi et d'évaluation de l'activité du ministère public ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser:

**C.4**

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**
- **les caractéristiques du système de suivi et d'évaluation des tribunaux**

Comment on question 83:

Prosecutors work is evaluated by giving a grade by appraisal commission (depending on the kind of grades - every 3-5 years). Also a complex Prosecutor Office authorities inspections regularly are carried out, in which are evaluated performance quality of one or several functions (for example, monitoring the quality of pre-trial criminal procedure, criminal procedure and the legality and validity of the termination and etc.) in the Prosecution Office (about once 3-5 years). If significant deficiencies are established, attention is paid to work quality of the certain departments in Prosecutor Office or the problems encountered and their expression in all the Prosecutor Office departments and prosecutors work. In addition, as chief prosecutor is appointed on five-year term of their duties, then assessing the quality of his work, the appraisal committee evaluates also his or her subordinate prosecutors work.

Prosecutors' mutual control is carried out in more senior prosecutor duties performed within their functions. Such more senior prosecutor's obligations set out in the procedural laws, as well as in General Prosecutor orders, such as orders of the Chief Prosecutor powers and prosecutor mutual subordination, implementing more senior prosecutor's powers.

## 4. Procès équitable

### 4. 1. Principes

#### 4. 1. 1. Informations générales

**84) Pourcentage de jugements par défaut de première instance en matière pénale (affaires dans lesquels le suspect n'est ni présent ni représenté par un professionnel juridique durant l'audience) ?**

NA

**85) Existe-t-il une procédure permettant la récusation effective d'un juge si une partie estime qu'il n'est pas impartial ?**

- Oui  
 Non

Si possible, nombre de récusations qui ont abouti (en une année):

**86) Nombre d'affaires relatives à l'Article 6 de la Convention Européenne des Droits de l'Homme (durée et non-exécution). Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA.**

	Affaires déclarées irrecevables par la Cour	Règlements amiables	Jugements constatant une violation	Jugements constatant une non violation
Procédures civiles - Article 6§1 (durée)	NA	NA	NA	NA
Procédures civiles - Article 6§1 (non-exécution)	NA	NA	NA	NA
Procédures pénales - Article 6§1 (durée)	NA	NA	NA	NA

**Veuillez préciser les sources :**

#### D.1

**Vous pouvez indiquer ci-dessous tout commentaire utile à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**

### 4. 2. Durée des procédures

#### 4. 2. 1. Généralités

**87) Existe-t-il des procédures spécifiques pour les affaires urgentes :**

- en matière civile ?  
 en matière pénale ?  
 en matière administrative ?  
 il n'y a pas de procédure spécifique

Si oui, veuillez préciser:

According to Article 118 (3) of the Civil Procedure Law Real evidence that deteriorates rapidly shall be inspected by the court without delay, and participants in the matter shall be notified. After the inspection such real evidence shall be returned to the persons from whom it was obtained.

According to Article 238 of the Civil Procedure Law at the request of a party the court may take a decision which temporarily, until the decision regarding dissolution or annulment of marriage is rendered, specifies the procedures for child care, the procedures for exercising access rights, means of support for children, means for the provision of the previous welfare level or support of the spouse, procedures for utilization of the joint home of the spouses or instructs one of the parties to issue to the other party household and personal articles.

According to Article 321 of the Civil Procedure Law concerning the taking of inventory and valuation of estate property in cases where it cannot be postponed, the inventory, pursuant to the decision of a judge, may be commenced without waiting until interested persons have been notified about the time period set for taking such inventory.

According to Article 424 of the Criminal Procedure Law in commencing investigation, a person directing the proceedings may apply urgent procedures, if the person who committed the criminal offense has been ascertained, because such person was surprised at the moment of the committing of the criminal offense or immediately after the committing thereof; the person has committed a criminal violation, a less serious crime, or a serious crime or the completion of the investigation, in accordance with emergency procures in the amount specified for such investigation, is possible in three working days.

According to Article 62 of the Administrative Procedure Law clarification of the opinion and arguments of a person are not required if the issue of the administrative act is urgent and any delay may directly endanger the security of the state, public order, or the life, health or property of persons.

Article 64 of the Administrative Procedure Law also prescribes that in urgent cases, the submitter may apply to the institution with a substantiated submission and request that time period for the issue of the administrative act be abbreviated. Institution examines such submission without delay and takes a decision in writing. In the event of refusal, the decision shall be notified to the submitter without delay. Such decision may be disputed and appealed. The decision of a court may not be appealed.

### **88) Existe-t-il des procédures simplifiées :**

- en matière civile (petits litiges) ?
- en matière pénale (petites infractions) ?
- en matière administrative ?
- il n'y a pas de procédure simplifiée

Si oui, veuillez préciser:

Civil Procedure Law currently provides simplified procedures regarding certain types of civil cases.

1. On 30 September 2011 amendments to the civil Procedure Law entered into force that introduced into Latvian legislation a small claims procedure. It is a written procedure concerning monetary and maintenance claims not exceeding approximately 2130 Euros (1500 Latvian lats).
2. Procedure of Compulsory execution of obligations in accordance with warning procedures is permitted in payment obligations, which are justified by a document and for which the term for execution is due, as well as payment obligations regarding the payment of such compensation, which is in the entered into contract regarding supply of goods, purchase of goods or provision of services if such obligations are justified by a document and for which a time period for execution has not been specified. This procedure is not permitted:
  - 1) for payments related to unperformed correlative performance;
  - 2) if the place of residence of the debtor is not known; or
  - 3) if the place of residence or location of the debtor is not in the Republic of Latvia.
3. Also Undisputed compulsory execution of obligations is permitted:
  - 1) pursuant to agreements regarding obligations which are secured with a public mortgage or a commercial pledge;
  - 2) pursuant to notarially certified term agreements or term agreements of equivalent juridical effect regarding monetary payments or return of movable property;
  - 3) pursuant to term lease or rental of property agreements, which are notarially certified or entered in a Land Register, and which provide that the lessee or tenant has a duty, due to expiry of the term, to vacate or deliver the leased or rented property (except an apartment) and to pay the lease or rental payments; or
  - 4) pursuant to a protested promissory note.

The obligations set out shall not be subject to undisputed compulsory execution if:

- 1) such execution is directed against State-owned property; or
- 2) the obligation has been extinguished by prescription, the elapse of which is unequivocally manifest from the document itself.

According to Article 428 of the Criminal Procedure Law a person directing the proceedings may perform an investigation in accordance with summary procedures, if the person who committed the criminal offence has been ascertained or the completion of the investigation is possible within a term of 10 days.

According to Article 433 of the Criminal Procedure Code application of an agreement in pre trial criminal proceedings may be applied. In this case a public prosecutor may enter into an agreement on the basis of his or her own initiative or the initiative of an accused or his or her defence counsel, regarding an admission of guilt and a punishment, if circumstances have been ascertained that apply to an object of evidence, and the accused agrees to the amount and qualification of his or her incriminating offense, an assessment of the harm caused by such offense, and the application of agreement proceedings. Agreement proceedings may not be applied if there are several accused persons in one criminal proceedings and if an agreement regarding an admission of guilt and a punishment may not be applied to all the accused persons.

**89) Les tribunaux et les avocats ont-ils la possibilité de conclure des accords sur les modalités de traitement des affaires (présentation des dossiers, fixation des délais accordés aux avocats pour soumettre leurs conclusions et des dates d'audience) ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

[4. 2. 2. La gestion des flux d'affaires et la durée des procédures judiciaires](#)

**90) Note:**

**Les correspondants nationaux sont invités à faire particulièrement attention à la qualité des réponses aux questions 91 à 102 concernant la gestion des flux d'affaires et la durée des procédures judiciaires. La CEPEJ a convenu que les données correspondantes ne seront traitées et publiées que dans la mesure où un nombre significatif d'Etats membres – tenant compte des données présentées dans le précédent rapport – y aura répondu, permettant une comparaison utile entre les systèmes.**

**91) Tribunaux de 1ère instance : nombre total d'affaires "autres que pénales". Si la donnée n'est pas disponible, indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, indiquer NAP.**

**Note 1: les affaires des catégories 3 à 5 (exécution, registres foncier et du commerce) doivent être présentées séparément dans le tableau. Les affaires de la catégorie 6 (administratives) doivent aussi être mentionnées séparément pour les pays disposant de tribunaux spécialisés, ayant des procédures spécifiques de droit administratif ou capables de distinguer affaires administratives et affaires civiles.**

**Note 2: vérifier la cohérence horizontale et verticale des données fournies. La cohérence horizontale des données signifie: "(affaires pendantes au 1er janvier 2010 + nouvelles affaires) – affaires terminées" doit correspondre au nombre d'affaires pendantes au 31.12.2010. La cohérence verticale des données signifie que la somme des catégories 1 à 7 doit correspondre au total des affaires "autres que pénales".**

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires "autres que pénales" (1+2+3+4+5+6+7) *	42 183	129 655	124 484	47 354
1. Affaires civiles (et commerciales) contentieuses (si possible sans les affaires administratives, v. catégorie 6)*	30 569	48 284	41 411	37 442
2. Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses, par exemple des créances incontestées, de requêtes en changement de nom, etc. (si possible sans les affaires administratives ; sans les affaires relatives à l'exécution et/ou à un registre et/ou autres affaires, v. catégories 3-7)*	5 888	76 582	78 485	3 985
3. Affaires relatives à l'exécution	NAP	NAP	NAP	NAP
4. Affaires relatives au registre foncier**	NAP	NAP	NAP	NAP
5. Affaires relatives au registre du commerce**	NAP	NAP	NAP	NAP
6. Affaires administratives (contentieuses et non contentieuses)	5 726	4 789	4 588	5 927
7. Autres affaires (par exemple affaires relatives au registre d'insolvabilité)	NAP	NAP	NAP	NAP

**92) Si les tribunaux traitent des "affaires civiles (et commerciales) non contentieuses", veuillez indiquer les catégories incluses :**

- 1) Applications for securing claim prior to initiation of the matter in a court and for securing of evidence;
- 2) Applications for securing claim prior to initiation of the matter in a court;
- 3) Applications for securing of evidence prior to initiation of the matter in a court;

- 4) Applications for execution of obligations through the court;
- 5) Undisputed compulsory execution of obligations;
- 6) Execution of obligations in accordance with warning procedures;
- 7) Voluntary sale of immovable property at auction through the court;
- 8) Submitting the subject-matter of an obligation for safekeeping in the court;
- 9) Applications for Commercial Court adjudication execution procedures;
- 10) Applications for arbitrary court decision compulsory execution;
- 11) Applications for property protection if there is no inheritance case;
- 12) Applications concerning execution of court adjudications.

**93) Si "autres affaires", veuillez indiquer les catégories incluses :**

**94) Tribunaux de 1ère instance : nombre d'affaires pénales. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

**Note : Veuillez vérifier que les données fournies sont cohérentes (horizontalement et verticalement). La cohérence horizontale des données signifie que : "(affaires pendantes au 1er janvier 2010 + nouvelles affaires) – affaires terminées" doit correspondre au nombre d'affaires pendantes au 31 décembre 2010. La cohérence verticale des données signifie que la somme des catégories 8 et 9 en matière pénale doit correspondre au nombre total d'affaires pénales.**

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	5 158	9 959	9 959	5 158
8. Affaires pénales (infractions graves)	4 806	9 319	9 280	4 845
9. Petites infractions	352	640	679	313

**95) La classification entre affaires pénales graves et petites infractions peut être difficile. Certains pays peuvent connaître d'autres voies de traitement des petites infractions (par exemple par la procédure administrative).**

**Veuillez indiquer, si possible, les catégories d'affaires comprises dans la catégorie infractions graves et les affaires à inclure dans la catégorie petites infractions :**

According to the Criminal Law crimes are sub-divided as follows:

- 1) A less serious crimes – an intentional offense for which crime. Law provides for deprivation of liberty for a term exceeding 2 years, but not exceeding 5 years, as an offense, which has been committed through negligence and for which Criminal Law provides for deprivation of liberty for a term exceeding 2 years.
- 2) A serious crime – an intentional offense for which Criminal Law provides for deprivation of liberty for a term exceeding 5 years, but not exceeding 10 years.
- 3) An especially serious crimes – is an intentional offense for which Criminal Law provides for deprivation of liberty for a term exceeding 10 years, life imprisonment or death penalty.

**96) Commentaires relatifs aux questions 91 à 95. Vous pouvez indiquer par exemple une situation particulière dans votre pays, expliquer vos réponses NA ou NAP ou expliquer le calcul du total d'affaires « autres que pénales » ou la différence au niveau de la cohérence horizontale etc.**

There is specific situation with "Misdemeanour cases", because these cases are resolved in specific criminal procedural order.



**97) Tribunaux de 2ème instance (appel) : Nombre total d'affaires « autres que pénales ».**  
**Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

**Note: le nombre total d'affaires « autres que pénales » inclut tous les catégories d'affaires présentés (chiffre 1 à 7).**

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles d'affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires "autres que pénales" (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7)	9 633	11 036	10 759	10 113
1. Affaires civiles (et commerciales) contentieuses (si possible sans les affaires administratives, v. catégorie 6)*	2 640	4 180	4 004	2 816
2. Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses, par exemple des créances incontestées, de requêtes en changement de nom, etc. (si possible sans les affaires administratives ; sans les affaires relatives à l'exécution et/ou à un registre et/ou autres affaires, v. catégories 3-7)*	80	423	450	53
3. Affaires relatives à l'exécution	NA	NA	50	NA
4. Affaires relatives au registre foncier	NA	NA	153	NA
5. Affaires relatives au registre du commerce	NAP	NAP	NAP	NAP
6. Affaires administratives (contentieuses et non contentieuses)	5 726	4 789	4 588	5 927
7. Autres affaires (par exemple affaires relatives au registre d'insolvabilité)	NAP	NAP	NAP	NAP

**98) Tribunaux de 2ème instance (appel) : Nombre total d'affaires pénales. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles d'affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	777	2 546	2 089	859
8. Affaires pénales (infractions graves)	NA	NA	1 789	NA
9. Petites infractions	NA	NA	300	NA

Commentaire :

Data concerns second instance courts and data from the Supreme Court chambers. The chambers - Criminal Cases and Civil Cases are the appeals body, which review cases that have been decided by the regional courts, as the court of the first instance.

The statistics by the Supreme Court is mentioned only in section total cases, as regards question 97 and 98, because till 2009 the statistics were compiled more because it was specially hired expert.

Statistics of the Supreme Court:

Second instance courts: total number of cases

Pending cases on 01.01.2010.- 1187

Incoming cases- 1644  
 Resolved cases- 1514  
 Pending cases on 31.12.2010.- 1317

Number of criminal law cases.  
 Pending cases on 01.01.2010.- 368  
 Incoming cases- 688  
 Resolved cases 313  
 Pending cases on 31.12.2010.- 372  
 Is compiled statistics on the number of persons sentenced for the crime types.

**99) Cours suprêmes : nombre total d'affaires "autres que pénales". Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

**Note: le nombre total d'affaires « autres que pénales » inclut tous les catégories d'affaires présentés (chiffre 1 à 7).**

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles d'affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires "autres que pénales" (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7)	874	2 349	2 075	1 176
1. Affaires civiles (et commerciales) contentieuses (si possible sans les affaires administratives, v. catégorie 6)	NA	NA	NA	NA
2. Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses, par exemple des créances incontestées, de requêtes en changement de nom, etc. (si possible sans les affaires administratives ; sans les affaires relatives à l'exécution et/ou à un registre et/ou autres affaires, v. catégories 3-7)	NA	NA	NA	NA
3. Affaires relatives à l'exécution	NA	NA	NA	NA
4. Affaires relatives au registre foncier	NA	NA	28	NA
5. Affaires relatives au registre du commerce	NA	NA	NA	NA
6. Affaires administratives (contentieuses et non contentieuses)	256	956	911	301
7. Autres affaires (par exemple affaires relatives au registre d'insolvabilité)	NA	NA	NA	NA

**100) Cours suprêmes : Nombre total d'affaires pénales. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles d'affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	38	660	644	54
8. Affaires pénales (infractions graves)	NA	NA	NA	NA
9. Petites infractions				

	NA	NA	NA	NA
--	----	----	----	----

Commentaire :

Data concerns Senate of the Supreme Court.

Highest instance courts: total number of civil cases

Pending cases on 01.01.2010.- 618

Incoming cases- 1393

Resolved cases 1136

Pending cases on 31.12.2010.- 875

Number of criminal law cases.

Pending cases on 01.01.2010.- 38

Incoming cases- 660

Resolved cases 644

Pending cases on 31.12.2010.- 54

The statistics by the Supreme Court is mentioned only in section total cases, as regards question 99 and 100, because till 2009 the statistics were compiled more because it was specially hired expert.

**101) Nombre d'affaires de divorces contentieux, licenciements, vols avec violence et homicides volontaires reçues et traitées par les tribunaux de 1ère instance. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

	Affaires pendantes au 1er janvier 2010	Affaires nouvelles	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Divorces contentieux	2 847	5 232	5 482	2 597
Licenciements	317	446	559	204
Vols avec violence	302	339	359	282
Homicides volontaires	49	79	85	43

**102) Durée moyenne des procédures, en jours (à partir de la date de saisine du tribunal). Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

-----  
**[La durée moyenne des procédures est calculée à partir de l'introduction du recours jusqu'au prononcé du jugement, sans tenir compte de la phase d'exécution. Nouveau : elle concerne la première, la deuxième et la troisième instance.]**

	% des décisions ayant fait l'objet d'un appel	% d'affaires pendantes de plus de 3 ans	Durée moyenne en 1ère instance (en jours)	Durée moyenne en 2ème instance (en jours)	Durée moyenne en 3ème instance (en jours)	Durée moyenne de la procédure complète (en jours)
Divorces contentieux	NA	NA	186	99	NAP	NA
Licenciements	NA	NA	141	99	365	NA
Vols avec violence	NA	NA	207	93	50	NA
Homicides volontaires	NA	NA	183	84	50	NA

**103) Le cas échéant, veuillez préciser les procédures propres au divorce (contentieux et non contentieux) :**

**104) Comment est calculé le délai de procédure pour les quatre catégories d'affaires ?**

**Veillez décrire la méthode de calcul.**

The length of proceedings is calculated according to weighted average calculation method (in the same way than for data in 2008). One month is equated to 30 days.

**105) Veillez décrire le rôle et les attributions du procureur dans la procédure pénale (plusieurs choix possibles) :**

- diriger ou superviser l'enquête policière
- mener des enquêtes
- quand cela est nécessaire, saisir le juge pour qu'il ordonne des mesures d'enquêtes
- porter une accusation
- soumettre l'affaire au tribunal
- proposer une peine au juge
- faire appel
- superviser la procédure d'exécution
- classer l'affaire sans suite, sans avoir besoin d'obtenir une décision du tribunal (observer la cohérence avec la question 36!)
- clore l'affaire par une sanction ou une mesure imposée ou négociée sans décision d'un juge
- autre attribution significative

Si "autres attributions significatives", veuillez préciser :

To protect interests of under aged, incapable and prisoners, to participate in proceedings in cases prescribed by Civil Procedure Law.

**106) Le procureur a-t-il également un rôle dans les affaires civiles et/ou administratives ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

Prosecutor in civil cases has rights to submit application in the court and appeal court decision if:

- 1) it is required protection of State or local government rights and interests according to the law;
- 2) a breach of rights of incapable adults, disabled persons, minors, prisoners or other persons having rights or legitimate interests, which have limited capacity to defend their rights;
- 3) within the inspection is found a breach of the law.

The prosecutor in the surveillance of law enforcement in misdemeanor cases, is entitled: to initiate proceedings on administrative violations, access to the file, examine the organs (officials) to the legality of records, participate in the proceeding, to submit applications, to give opinions on matters arising in the course of litigation, to examine the organs (officials) to the appropriate means of influencing the accuracy of administrative violations, to make representations on the decision of the case and a decision taken on the complaint to an administrative case, to suspend execution of the decision.

**107) La gestion des affaires par le procureur: ombre total des affaires pénales en 1ère instance. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

	Reçues par le procureur	Classées sans suite par le procureur (v. 108 ci-dessous)	Terminées par une sanction ou par une mesure imposée ou négociée par le procureur	Portées par le procureur devant les tribunaux
Nombre total d'affaires pénales de 1ère instance	9 418	2 711	1 395	NA

**108) Total des affaires classées sans suite par le procureur. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

	Nombre
Total des affaires classées sans suite par le procureur (1 + 2 + 3)	2 711
1. Classées sans suite par le procureur parce que l'auteur de l'infraction n'a pas pu être identifié	0
2. Classées sans suite par le procureur en raison d'une impossibilité de fait ou de droit	376
3. Classées sans suite par le procureur pour raison d'opportunité	940

**109) Est-ce que ces données incluent le contentieux routier ?**

Oui

Non

## D.2

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

**- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre  
- les caractéristiques de votre système concernant la durée des procédures et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

Q91#1#1 : The increase of 82.53% the total of other than criminal law cases /pending cases on 1 Jan.' 10 between 2008 and 2010/ is as result of increase of civil law cases and administrative law cases:

1) the total increase of volume of pending administrative law cases could be explained to such factors:

a. Changes in legislation. As of 01 Jan. '09 appealed court rulings in administrative violation cases are handled by Administrative district court;

b. Financial crisis. During the crisis there was an increase of volume of pending complicated administrative law cases in Administrative Regional court as in the court of the first instance;

c. The increase in the total of pending administrative law cases could be explained of insufficient capacity of administrative courts between 2008 and 2010;

2) The total increase of volume of pending civil law cases could be explained to one determinant factor – financial crisis.

During the financial crisis there was an increase of volume of pending complicated civil law cases, such as insolvency, bankruptcy, employment, etc.

Increase in the total of pending civil law cases is the result of increase in total of complicated, long running cases, not dependent of courts action efficiency.

Q91#2#1 : The increase of 33.96% the total of other than criminal law cases /incoming cases between 2008 and 2010/ is as result of such factors:

1) the total increase of volume of incoming administrative violation cases due to such internal factors:

- a. Changes in legislation. As of 01 Jan. '09 appealed court rulings in administrative violation cases are handled by Administrative district court.
- b. Therefore the increase in volume of total incoming cases in Administrative district court and had an impact on increase in volume of total incoming cases in Administrative regional court ;
- 2) During the financial crisis there was an increase of the total number of incoming administrative law cases in the Administrative regional court and there was an increase of the total number of incoming civil law cases such as insolvency, bankruptcy, employment, etc. cases

Q91#3#1 : The increase of the total of other than criminal law cases /resolved cases between 2008 and 2010/ is as result of such factors:

1) the total increase of volume of resolved cases in the administrative courts due to such internal factors:

a. a. Changes in legislation. As of 01 Jan. '09 appealed court rulings in administrative violation cases are handled by Administrative district court.

b. Therefore the increase in volume of total number of resolved cases in Administrative district court had an impact on increase in volume of total number of resolved cases in Administrative regional court;

2) The increase of the total number of resolved civil law cases could be explained to increase of total number of resolved cases in few categories of civil law cases during the financial crisis, for example, insolvency, bankruptcy cases, employment cases, debt and damages recovery cases etc.

Q91#4#1 : The increase of 30.86% the total of other than criminal law cases /pending cases on 31 Dec.'10 between 2008 and 2010/ is a result of such factors:

1) the total increase of volume of administrative law cases and subsequent increase of pending cases of administrative law due to such internal factors:

a. Changes in legislation is a result of appealed decisions of administrative violation cases within the jurisdiction of Administrative district court from 1.Jan.'09. (22,09% of the Total pending cases on 31 Dec.'10 in the Administrative district court compose appealed decisions of administrative violence cases);

b. Due to financial crisis the increase of the total volume of complicate cases of administrative law in the Administrative regional court as the first instance court was a factor in increase of pending cases. (For example on 31 Dec.'10 between 2008 and 2010 in the Administrative regional court as the first instance court pending cases is increased of 20,69% ).

Due to insufficient capacity of administrative courts between 2008 and 2010, decrease of accumulation of pending cases could not be achieved.

2) Total increase of volume of civil law cases and subsequent increase of pending cases of civil law due to the determinant internal factor – financial crises.

Due to financial crisis, there was increase in the total volume of cases and subsequently the total of pending cases of long running and complicate civil law cases in following categories as: insolvency bankruptcy cases, employment cases, damages and debt recovery cases. The duration of proceedings of mentioned cases is depended not only of efficiency of courts activity.

Q94#2#1 : The decrease of 73.85% the total of criminal law cases /Incoming cases between 2008 and 2010/ is as result of the determinant internal factor: Financial crisis.

Q94#3#1 : The decrease of 72.92% the total of criminal law cases /Resolved cases between 2008 and 2010/ is as result of the determinant internal factor: Financial crisis.

Q97#1#1 : The increase of 109.87% the total of other than criminal law cases /pending cases on 1 Jan.' 10 between 2008 and 2010/ is as result of above described factors (view: Q91#1#1) and as a result of increase the number of appealed administrative cases and civil cases in the Supreme Court as in the second instance court.

Q97#2#1 : The increase of 60.85% the total of other than criminal law cases /Incoming cases between 2008 and 2010/ is a result of above described factors (view: Q91#2#1) and a result of increase in appealed administrative cases and civil cases in the Supreme Court (as the second instance court).

Q97#3#1 : The increase of 67.20% the total of other than criminal law cases /Resolved cases between 2008 and 2010/ is as result of above described factors (view: Q91#3#1) and as a result of increase the number of appealed administrative cases and civil cases in the Supreme Court as in the second instance court.

Q97#4#1 : The increase of 101.61% the total of other than criminal law cases /Pending cases on

31 Dec.' 10 between 2008 and 2010/ is as result of above described factors (view: Q91#4#1) and as a result of increase the number of appealed administrative cases and civil cases in the Supreme Court as in the second instance court.

Q98#4#1 : The decrease of 23.24% of the Total criminal law cases /Pending cases on 31 Dec.' 10 between 2008 and 2010/ is as result of above described factors (view: Q97#4#1) and as a result of decrease the number of appealed criminal law cases in the Supreme Court as in the second or in the third instance court.

Q99#1#1 : The increase of the number of cases could be explained by the increase of the auctions of immovable property.

Q99#2#1 : The increase of the number of cases could be explained by the increase of the auctions of immovable property.

Q99#3#1 : The increase of the number of the adjudicated (finished) cases is due to higher work load and augmentation of the number of judges.

Q99#4#1 : The increase of the cases waiting to be heard is the result of the number of incoming cases exceeding the number of the finished cases.

Q107#1#1 : The number of cases sent to the first instance court has decreased, because less number of cases was received for criminal prosecution from investigatory institutions.

Q 108 : In total number of cases are added also Cases concluded by a penalty or a measure imposed or negotiated by the public prosecutor - 1395.

cf.13/07 : Question 91 - please insert following comment:

Length of adjudication of court hearings in the first instance courts in Latvia is not the same in all courts, that means that the length of court proceedings is not crucial in all the courts. The biggest weighted average length of proceedings is in the first instance courts of Riga region. For criminal cases it is approximately 6.5 months, for civil cases - 4.5 months. The weighted average length of proceedings in the first instance courts of Latgale region for criminal cases is - 5.6 months, but for civil cases - 3.2 months. The weighted average length of proceedings in the first instance courts of Zemgale region for criminal cases is - 4.1 months, but for civil cases - 2.8 months. The weighted average length of proceedings in the first instance courts of Kurzeme region for criminal cases is - 4.2 months, but for civil cases - 3.2 months. The weighted average length of proceedings in the first instance courts of Vidzeme region for criminal cases is - 3.5 months, but for civil cases - 2.4 months. The weighted average length of proceedings in the Administrative first instance courts is 15.4 months.

**Veillez indiquer les sources pour les réponses aux questions 91, 94, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 107 et 108.**

91., 94., 101. - Court administration

97., 98., 102. - Court administration, Supreme Court

99., 100. - Supreme Court

107., 108. - Prosecutor General Office

## 5. Carrière des juges et procureurs

### 5. 1. Recrutement et promotion

#### 5. 1. 1. Recrutement et promotion

##### 110) Comment les juges sont-ils recrutés ?

- Principalement par concours (par exemple après un diplôme universitaire en droit)
- Principalement par une procédure de recrutement spécifique pour des professionnels du droit ayant une longue expérience professionnelle dans le domaine juridique (par exemple des avocats)
- Une combinaison des deux (concours et expérience professionnelle)
- Autres

Si autres, veuillez préciser:

##### 111) Autorité(s) responsable(s): les juges sont-ils recrutés et nommés, initialement, en début de carrière, par :

**[Cette question ne concerne que l'autorité qui est responsable de la décision de recrutement (elle ne touche pas l'autorité formellement responsable de la nomination si elle est différente de la première).]**

- Une instance composée seulement de juges?
- Une instance composée seulement de non juges?
- Une instance composée de juges et de non juges?

Veuillez indiquer le nom de l'autorité responsable de la procédure globale de recrutement et de nomination des juges. S'il existe plusieurs autorités impliquées, veuillez décrire leurs rôles respectifs :

Judicial Qualification Board

##### 112) La même instance est-elle compétente pour la promotion des juges ?

- Oui
- Non

Si non, quelle instance est compétente pour la promotion des juges ?

##### 113) Quels critères et procédures sont utilisés pour promouvoir les juges ? Veuillez préciser:

After nomination of the candidate for the promotion, the Judicial Qualification Board makes the assessment of the candidate by generally using the method of evaluation of performance (the number of decisions taken, the number of confirmed, quashed or amended decisions, existence of complaints) and other data (continuous training, scientific work, pedagogical work etc.). One of the criteria used for promoting judges is references about his or her work. References is submitted from the district (city) courts and from the higher instance court. References are submitted to the Judicial Qualification Board and they evaluate them. If several candidates are claiming on one post, who have received positive conclusion of the Judicial Qualification Board, the Minister of Justice directs all of the candidates and the Judicial Council shall decide on the most suitable candidate. Decision of the Judicial Council has not to be appealed.

According to the Law on Judicial Power, Section 98, judges after the completion of attestation



examinations, may be granted the following categories of qualification class: the fifth, fourth, third, second or first qualification class in the following sequence: 1) fifth qualification class - after three working years, 2) fourth qualification class - after three working years in office with a fifth qualification class, 3) third qualification class - after four working years in office with a fourth qualification class, and 4) second qualification class - after five working years on office with a third qualification class, and 5) first qualification class - after five working years in office with a second qualification class.

A judge may be granted a higher qualification class if he or she has been working with the previous qualification class not less than two-thirds of the time period specified in Paragraph 98 and has completed the examination for the next qualification class.

**114) Existe-t-il un système d'évaluation individuelle qualitative de l'activité professionnelle du juge ?**

- Oui  
 Non

**115) Le statut du ministère public est-il:**

- Indépendant?  
 Sous l'autorité du ministre de la Justice?  
 Autre?

Veillez préciser:

**116) Comment sont recrutés les procureurs ?**

- Principalement par concours (par exemple après un diplôme universitaire en droit)  
 Principalement par une procédure de recrutement spécifique pour des professionnels du droit ayant une longue expérience juridique (par exemple des avocats)  
 Une combinaison des deux (concours et expérience professionnelle)  
 Autres

Si "autres", veuillez préciser:

Office of the Prosecutor Law defines the rights of the prosecutor general to appoint as prosecutor any other person without the application of prosecutor's office candidate selection procedure, for example, a judge with a certain length of service (length of service required depends on what position he or she claims).

**117) Autorité(s) responsable(s): les procureurs sont-ils recrutés et nommés, en début de carrière, par :**

**[Cette question ne concerne que l'autorité qui est responsable de la décision de recrutement (elle ne touche pas l'autorité formellement responsable de la nomination si elle est différente de la première).]**

- Une instance composée seulement de procureurs ?  
 Une instance composée seulement de non procureurs?  
 Une instance composée de procureurs et de non procureurs?

Veillez indiquer le nom de l'autorité responsable de la procédure globale de recrutement et de nomination des procureurs. S'il y a plusieurs autorités impliquées, veuillez décrire leurs rôles

respectifs :

Prosecutor Office Qualification Commission

**118) La même instance est-elle compétente pour la promotion des procureurs ?**

- Oui  
 Non

Si non, veuillez préciser quelle instance est compétente pour la promotion des procureurs

**119) Quels critères et procédures sont utilisés pour promouvoir les procureurs? Veuillez préciser:**

The Attestation Commission gives a conclusion about promotion of prosecutor and recommends to Prosecutor General to promote concrete prosecutor. Attestation Commission evaluates the quality of prosecutor's professional duty and efficiency, work experience, individual work organization, participation in training events, the statistical indicators, etc. the criteria.

**120) Existe-t-il un système d'évaluation individuelle qualitative de l'activité professionnelle du procureur ?**

- Oui  
 Non

**121) Le mandat des juges est-il à durée indéterminée (à savoir "à vie" = jusqu'à l'âge officiel de la retraite) ?**

- Oui  
 Non

Si oui, existe-t-il des exceptions ? (ex: la révocation comme sanction disciplinaire) ? Veuillez préciser :

According to the Law on Judicial Power, Section 60, judges of a district (city) court shall be appointed to office by the Parliament, upon the recommendation of the Minister for Justice, for three years.

After a judge of a district (city) court has held office for three years, the Parliament, upon the recommendation of the Minister for Justice, and on the basis of an opinion of the Judicial Qualifications Board, shall confirm him or her in office, for an unlimited term of office, or shall re-appoint him or her to office for a period of up to two years. After the expiration of the repeated term of office, the Parliament, on the recommendation of the Minister for Justice, shall confirm in office a judge of a district (city) court for an unlimited term of office.

If the work of a Judge is unsatisfactory, the Minister for Justice, in accordance with an opinion of the Judicial Qualification Board, shall not nominate a judge as a candidate for a repeated appointment to or confirmation in office.

According to the Law on Judicial Power, Section 61, judge of regional court shall be confirmed by the Parliament, upon a recommendation of the Minister for Justice, for an unlimited term of office.

**122) S'il existe une période probatoire pour les juges (par exemple avant d'être nommé "à vie"), quelle en est la durée ? Si la situation n'est pas applicable dans votre pays,**

veuillez indiquer NAP.

	Durée de la période probatoire (en années)
	0.5 year (6 months)

**123) Le mandat des procureurs est-il à durée indéterminée (à savoir « à vie » = jusqu'à l'âge officiel de la retraite) ?**

- Oui  
 Non

Si oui, existe-t-il des exceptions (la révocation comme sanction disciplinaire) ? Veuillez préciser :

According to the Office of the Prosecutor Law there is defined cases in which the prosecutor is relieved from the post (for example, either by the election of another post, reaching retirement age, etc.), as well as cases where the prosecutor released from the office (for example, disciplinary punishment - dismissal, finding a conflict of interest, or prosecutor refuses to suspend membership of a political organization).

**124) S'il existe une période probatoire pour les procureurs, quelle en est la durée? Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

	Durée de la période probatoire (en années)
	from 0.25 to 0.58 year ( from 3 till 7 months)

**125) Si le mandat n'est pas à durée indéterminée pour les juges (voir question 121), est-il renouvelable ? Quelle est la durée du mandat (en années)?**

- Oui  
 Non

Veuillez indiquer le nombre d'années du mandat:

3

**126) Si le mandat n'est pas à durée indéterminée pour les procureurs (voir question 123), est-il renouvelable ? Quelle est la durée du mandat (en années)?**

NAP

### E.1

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

**- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**  
**- les caractéristiques de votre système de sélection et de nomination des juges et des procureurs et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

Comment on question Nr. 115. According to the Office of the Prosecutor Law Section 1 the Office of the Prosecutor is an institution of judicial power, which independently carries out supervision of the observance of law within the scope of the competence determined by this Law. According to the same Law Section 6 in his or her activities a prosecutor shall be independent of the influence of other institutions or officials exercising State authority and administration and shall observe only the rule of law.

Comment on question Nr. 122. - the probation period for judges is 6 months

Comment on question Nr. 124. - the probation period for prosecutor is 3 till 7 months.

## 5. 2. Formation

### 5. 2. 1. Formation

#### 127) Formation des juges

Formation initiale (par exemple fréquentation d'une école de la magistrature, stage dans un tribunal)	Compulsory
Formation continue générale	Compulsory
Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. juge pour les affaires économiques ou administratives)	Compulsory
Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. présidence d'un tribunal)	Optional
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	Optional

#### 128) Fréquence de la formation continue des juges:

Formation continue générale	Annual
Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. juge pour les affaires économiques ou administratives)	Annual
Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. présidence d'un tribunal)	Occasional (e.g. at times)
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	Occasional (e.g. at times)

#### 129) Formation des procureurs

Formation initiale	Optional
Formation continue générale	Optional
Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. procureur spécialisé en crime organisé)	Optional
Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. Procureur Général, administrateur)	Optional
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	Optional

#### 130) Fréquence de la formation continue des procureurs :

Formation continue générale	Annual
Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. procureur spécialisé en crime organisé)	Occasional (e.g. at times)
Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. Procureur Général, administrateur)	Occasional (e.g. at times)
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	Occasional (e.g. at times)

**131) Disposez-vous d'(une) institution(s) publique(s) chargée(s) de la formation des juges et des procureurs? Si oui, quel est le budget de cette (ces) institution(s) ? Si vos institutions de formation judiciaire ne répondent pas à ces critères, veuillez le préciser.**

	Formation initiale seulement	Formation continue seulement	Formation initiale et continue
Une institution pour les juges	Non	Non	Oui
Une institution pour les procureurs	Non	Non	Non
Une institution commune pour juges et procureurs	Non	Non	Non

Commentaire :

In Latvia is Judicial Training Center, who deals with the following activities:

Continuous Legal education for professionals and others - development and implementation of training programs for judges of the first and second instance court, court staff, land book judges, as well as elaboration, distribution and realization of other educational programs on legal matters, organization of language training courses and juridical education courses for commercial purposes;

Publishing activities - publication and distribution of juridical publications for judges and other representatives of juridical profession;

Other non-qualified commercial activities - coordination of international cooperation of judges, organization of international seminars and conferences.

Formally Judicial Training Center is responsible for training of judges, but in the last years Judicial Training Center also organizes several regular training programmes for prosecutors approximately once in 2-3 months. In total for prosecutor training in 2010 has been spent EUR 5449.

## E.2

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- des commentaires sur l'attention portée dans les curricula à la Convention européenne des Droits de l'Homme et à la jurisprudence de la Cour
- les caractéristiques de votre système de formation des juges et des procureurs et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

### 5. 3. Exercice de la profession

## 5. 3. 1. Exercice de la profession

**132) Salaires des juges et des procureurs.**

	Salaires annuel brut (€), en €, au 31 décembre 2010	Salaires annuel net (€), en €, au 31 décembre 2010
Juge professionnel de 1ère instance au début de sa carrière	13 798	9 292
Juge de la Cour suprême ou de la dernière instance de recours (veuillez indiquer le salaire moyen d'un juge de ce niveau, non pas le salaire du président de la cour)	26 650	17 965
Procureur au début de sa carrière	13 524	9 180
Procureur auprès de la Cour suprême ou de la dernière instance de recours (veuillez indiquer le salaire moyen d'un procureur de ce niveau, non pas le salaire du Procureur Général).	17 388	11 760

## Commentaire :

Question 132#1#1 : The decrease is due to the financial crisis in Latvia, starting from 2008 the budget expenditure for all public institutions were reduced. In 2010 salaries for judges were reduced exactly of 27%.

Question 132#1#2 : Decrease of 43.5% occurred due to reform of judges' salaries.

Q132#1#3 : The reasons of gross salary decrease are amendments in the legal acts related with cutting of Prosecutor's salary in 2010 due to financial crisis in the country.

Q132#1#4 : The reasons of gross salary decrease are amendments in the legal acts related with cutting of Prosecutor's salary in 2010 due to financial crisis in the country.

Q132#2#1 : According our data, net annual salary of the First instance professional judge at the beginning of his/her career between 2008 and 2010 has decreased. The decrease is due to the financial crisis in Latvia, starting from 2008 the budget expenditure for all public institutions were reduced. In 2010 the salaries for judges were reduced exactly of 27%.

Q132#2#2 : Decrease of 45.3% occurred due to reform of judges' salaries.

Q132#2#3 : The net annual salary of the public prosecutor at the beginning of his/her career was decreased (from EUR 12'984 in 2008 till EUR 9180 in 2010) in the result of amendments in the legal acts related with cutting of Prosecutor's salary in 2010 due to financial crisis in the country.

**133) Les juges et les procureurs bénéficient-ils des avantages complémentaires suivants :**

	Juges	Procureurs
Imposition réduite	Non	Non
Retraite spécifique	Oui	Oui
Logement de fonction	Non	Non
Autre avantage financier	Oui	Non

**134) Si autre avantage financier, veuillez préciser:**

According to the Law On Judicial Power judges have following additional benefits: allowance in case a judge has been injured in a serious accident, allowance in case of death of judge's family member or a dependent person, allowance in case of the birth of a child, allowance in case a judge is removed from office due to a reduction in the number of judges, life and health insurance.

**135) Un juge peut-il cumuler son travail avec les autres fonctions suivantes :**

	Rémunéré	Non rémunéré
Enseignement	Oui	Oui
Recherche et publication	Oui	Oui
Arbitrage	Non	Non
Consultant	Non	Oui
Fonction culturelle	Oui	Oui
Fonction politique	Non	Non
Autre fonction	Non	Non

**136) Si des règles existent dans votre pays (par exemple, une autorisation est exigée pour exercer une fonction), veuillez les préciser. Si « autre fonction », veuillez préciser :****137) Un procureur peut-il cumuler son travail avec les autres fonctions suivantes :**

	Rémunéré	Non rémunéré
Enseignement	Oui	Oui
Recherche et publication	Oui	Oui
Arbitrage	Non	Non
Consultant	Oui	Oui
Fonction culturelle	Oui	Oui
Fonction politique	Non	Non
Autre fonction	Non	Non

**138) Précisions s'il existe des règles particulières (par exemple autorisation nécessaire pour exercer tout ou partie de ces activités). Si « autre fonction », veuillez préciser :**

For combining prosecutor work with scientific, pedagogical or creative work it is necessary to get permission from the General Prosecutor. To combine prosecutor work with consultant work is allowed in cases implementing international or national projects, for example, providing assistance to other countries in the development of law enforcement agencies in co-operation with international organizations.

**139) Prime de productivité : les juges ont-ils droit à des primes en fonction du respect d'objectifs quantitatifs de production de décisions (par exemple nombre de jugements rendus pour une période donnée) ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser les conditions et éventuellement les montants:

## 5. 4. Procédures disciplinaires

### 5. 4. 1. Procédures disciplinaires

#### 140) Qui peut engager des procédures disciplinaires contre les juges (choix multiples possibles) ?

- Citoyens
- Tribunal concerné ou supérieur hiérarchique
- Cour suprême
- Conseil Supérieur de la Magistrature
- Tribunal ou autorité disciplinaire
- Médiateur
- Parlement
- Pouvoir exécutif
- Autre ?
- Ceci n'est pas possible

Si "pouvoir exécutif" ou/et "autre", veuillez préciser :

Initiate disciplinary proceedings is entitled to:

- 1) The Chief Justice of Supreme Court;
- 2) The Minister of Justice;
- 3) Presidents of Regional Courts;
- 4) Presidents of the district (city) courts;
- 5) Presidents the Land Registry office;
- 6) The Judicial Ethics Committee.

Executive power - Minister of Justice

Other - Judicial Ethics Commission

#### 141) Qui peut engager des procédures disciplinaires contre les procureurs (choix multiples possibles) :

- Citoyens
- Chef de l'unité organisationnelle ou supérieur hiérarchique
- Procureur Général/Procureur d'Etat
- Conseil Supérieur de la Magistrature
- Tribunal ou autorité disciplinaire
- Médiateur
- Organisme professionnel
- Pouvoir exécutif
- Autre?
- Ceci n'est pas possible

Si "pouvoir exécutif" ou/et "autre", veuillez préciser :

#### 142) Quelle autorité détient le pouvoir disciplinaire à l'encontre des juges? (plusieurs



**options possibles)**

- Tribunal
- Cour suprême
- Conseil Supérieur de la Magistrature
- Tribunal ou autorité disciplinaire
- Médiateur
- Parlement
- Pouvoir exécutif
- Autre?

Si "pouvoir exécutif" ou/et "autre", veuillez préciser :  
Judicial Disciplinary Board

**143) Quelle autorité détient le pouvoir disciplinaire à l'encontre des procureurs ? (plusieurs options possibles)**

- Cour suprême
- Chef de l'unité organisationnelle ou supérieur hiérarchique
- Procureur Général/Procureur d'Etat
- Conseil Supérieur de la Magistrature
- Tribunal ou autorité disciplinaire
- Médiateur
- Organisme professionnel
- Pouvoir exécutif
- Autre ?

Si "pouvoir exécutif" ou/et "autre", veuillez préciser :

**144) Nombre de procédures disciplinaires intentées à l'encontre des juges et des procureurs. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP. Si "autre", veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

**[Si la procédure disciplinaire est intentée sur la base de plusieurs manquements, veuillez ne compter ces procédures qu'une seule fois, pour le manquement principal.]**

	Juges	Procureurs
Nombre total (1+2+3+4)	5	11
1. Faute déontologique	0	1
2. Insuffisance professionnelle	4	4
3. Délit pénal	0	0
4. Autre	1	6

Commentaire :  
Other (judges) - administrative violation

Other (public prosecutors) - Not intentionally breach of law, but negligence (breach of procedural terms, accidentally has not observed criminal procedure norms or substantive legal norms.

**145) Nombre de sanctions prononcées à l'encontre des juges et des procureurs. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

**Si « autre », veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous. S'il existe une disparité entre le nombre de procédures disciplinaires intentées et le nombre de sanctions prononcées, veuillez préciser les raisons dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

	Juges	Procureurs
Nombre total (total 1 à 9)	5	10
1. Réprimande	1	2
2. Suspension	0	0
3. Révocation	0	NA
4. Amende	NAP	NA
5. Diminution de salaire temporaire	0	2
6. Rétrogradation de poste	NAP	0
7. Mutation dans un autre tribunal géographiquement	NAP	0
8. Démission	0	0
9. Autre	4	6

Commentaire :

Other (judges) - 1 annotation, 3 - disciplinary proceeding is reviewed and dismissed.

Other (public prosecutors) - annotation

### E.3

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système de procédures disciplinaires pour les juges et les procureurs et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

**Veuillez indiquer les sources aux questions 144 et 145**

144., 145. - Supreme Court, Public Prosecutor Office.

## 6. Avocats

### 6. 1. Statut de la profession et formation

#### 6. 1. 1. Statut de la profession et formation

#### **146) Nombre d'avocats exerçant dans votre pays.**

1 360

#### **147) Ce nombre inclut-il la catégorie « conseiller juridique » (« solicitor/in-house counsellor ») qui ne peut pas représenter en justice ?**

- Oui  
 Non

#### **148) Nombre de conseillers juridiques qui ne peuvent pas représenter en justice**

NAP

#### **149) Les avocats ont-ils le monopole de la représentation en justice ? (plusieurs options sont possibles) pour les :**

- Affaires civiles  
 Affaires pénales - Défendeur  
 Affaires pénales - Victime  
 Affaires administratives  
 Il n'y a pas de monopole

En cas d'absence de monopole, veuillez préciser les organismes ou personnes pouvant représenter les clients devant un tribunal (par exemple une ONG, un membre de la famille, un syndicat, etc....) et pour quelles affaires :

Civil procedure law and Administrative procedure law state that any natural person may be an authorized representative in the civil or administrative procedure. Natural persons may conduct matters in court personally or through their authorized representatives. Matters of legal persons shall be conducted in court by officials who act within the scope of authority conferred upon them pursuant to law, articles of association or by-law, or by other representatives authorized by legal persons. Matters of State or local government institutions entitled by law to protect the rights or lawful interests of other persons in court shall be conducted by the head of the institution or a representative authorized by the head of the institution. The participation by participants in civil or administrative matters referred to the mentioned above does not deprive them of the right to retain an advocate to provide legal assistance in their matter.  
Criminal procedure law states that a victim – natural person of legal age may be represented by any natural person of legal age and with the capacity to act, on the grounds of the authorization of the victim, which is drawn up as a notarially certified power of attorney.

#### **150) La profession d'avocat est-elle organisée à travers (plusieurs réponses possibles):**

- un barreau national ?  
 un barreau régional ?  
 un barreau local ?

**151) Existe-t-il une formation initiale ou un examen spécifique pour accéder à la profession d'avocat ?**

- Oui  
 Non

Si non, veuillez indiquer s'il existe d'autres exigences spécifiques en matière de diplôme ou de niveau universitaire :

**152) Existe-t-il un système de formation continue générale obligatoire pour les avocats ?**

- Oui  
 Non

**153) La spécialisation dans certains domaines est-elle liée à certaines formations, à un certain niveau de compétence, à un certain diplôme ou à certaines autorisations ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**F.1****Veillez indiquer les sources aux questions 146 et 148 :**

-----

**Commentaires utiles à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre :**

Question 146 : The possible reasons of the increase of the number of advocates between 2008 and 2010 are the following.

One of the probable explanations might be the result of the financial crisis that started in Latvia in 2008 when many legal professionals had to face the increasing unemployment and the decrease of their level of income which might have forced some of them to enter the advocacy.

In addition, advocacy has always been captivating not only because of its more notable prestige between legal professions, but also and mainly because of its flexible regulations on compensation, which is being freely negotiated between the advocate and his/her client.

Furthermore the advocates enjoy a monopoly in criminal proceedings, because only an advocate can be the defence counsel in criminal proceedings. It means that the State on the one hand has created a legal profession where a person may have regular income (legal aid in criminal proceedings), but on the other hand there are wider possibilities to make profit in the free service market.

In 2010 broad amendments in the Advocacy Law of the Republic of Latvia were adopted which introduced stricter requirements for the candidates for entering advocacy, for example, the term of the required work experience previously obtained in the legal field has been increased, the period of time after the applicant may apply for the exam repeatedly after an unsuccessful attempt has been increased as well, etc.

In the light of the circumstances mentioned above, the number of advocates in the past 3 years has not changed as rapidly as before.

146.-148. - Advocacy Law of the Republic of Latvia

Comment on question Nr.150: Advocacy Law of the Republic of Latvia Article 100 states that it is mandatory to assistants of sworn advocates to participate in all events organized by the Latvian Council of Sworn Advocates for the raising of qualifications, as well as shall perform all other duties imposed upon them by the Council.

The Latvian Council of Sworn Advocates regularly organizes seminars and training courses also for sworn advocates, but it's attendance is not mandatory for sworn advocates.

## 6. 2. Exercice de la profession

### 6. 2. 1. Exercice de la profession

**154) Pour le justiciable, existe-t-il une transparence sur les honoraires prévisibles des avocats (à savoir, est-ce que les usagers peuvent aisément obtenir des informations préalables sur le montant des honoraires prévisibles, sont-ils transparents et loyaux) ?**

- Oui  
 Non

**155) Les honoraires des avocats sont-ils librement négociés ?**

- Oui  
 Non

**156) La loi ou les règlements du Barreau contiennent-ils des règles sur les honoraires des avocats (même s'ils sont librement négociés) ?**

- Oui, la loi contient des règles  
 Oui, les règlements du Barreau contiennent des règles  
 Non, ni la loi ni les dispositions du Barreau ne contiennent de règles

## F.2

**Commentaires utiles à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre :**

Comment on question Nr.154: Sworn advocates shall enter into a written agreement with the client regarding undertaking to conduct a case and the amount of the relevant compensation. The amount of the relevant compensation have not been regulated by the law, it has been considered as a free agreement between a lawyer and a client. A lawyer can ensure legal aid even pro bono, because the Advocacy law of the Republic of Latvia states that the aim shall not be the making of a profit.

Comment on question Nr.156: Only for the state ensured legal aid cases, the Cabinet has been determined the types and amount of state ensured legal aid, the amount of payment and the reimbursable expenses related to the provision of state ensured legal aid and the amount of and procedures for payment on the state ensured legal aid.

## 6. 3. Standards de qualité et procédures disciplinaires

### 6. 3. 1. Standards de qualité et procédures disciplinaires

**157) Des normes de qualité ont-elles été formulées pour les avocats ?**

- Oui  
 Non

Si oui, quels sont les critères de qualité utilisés?

**158) Si oui, qui est responsable de la formulation de ces normes de qualité:**

- le Barreau ?

le législateur ?

autre ?

Si "autre", veuillez préciser :

**159) Existe-t-il une possibilité de déposer une plainte concernant :**

la prestation de l'avocat ?

le montant des honoraires ?

Veuillez préciser :

**160) Quelle est l'autorité compétente pour traiter des procédures disciplinaires?**

le juge

le ministère de la justice

une instance professionnelle

autre

Si autre, veuillez préciser :

The Advocacy Law of the Republic of Latvia states that the Disciplinary Proceedings Commission is being elected for three years by the General Meeting of Sworn Advocates. It is a separate institution of the Latvian Collegium of Sworn Advocates that shall examine the disciplinary proceedings against sworn advocates.

**161) Procédures disciplinaires initiées à l'encontre des avocats. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP. Si « autre », veuillez spécifier dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

**[Si la procédure disciplinaire est intentée sur la base de plusieurs manquements, veuillez ne compter ces procédures qu'une seule fois, pour le manquement principal.]**

	Nombre total de procédures disciplinaires initiées (1 + 2 + 3 + 4)	1. Faute déontologique	2. Insuffisance professionnelle	3. Délit pénal	4. Autre
Nombre	13	NA	NA	NA	NA

Commentaire :

**162) Sanctions prononcées à l'encontre des avocats. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

**Si "autre", veuillez le spécifier dans la boîte "commentaire" ci-dessous. S'il existe une disparité entre le nombre de procédures disciplinaires initiées et le nombre de sanctions, veuillez indiquer les raisons dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

	Nombre total des sanctions (1 + 2 + 3 + 4 + 5)	1. Réprimande	2. Suspension	3. Révocation	4. Amende	5. Autre (par exemple exclusion du barreau)
Nombre						

	8	4	NA	NA	NA	4
--	---	---	----	----	----	---

Commentaire :

In 2 disciplinary proceedings a reproof has been issued for a lawyer and in 2 disciplinary proceedings lawyers have been prohibited to perform the duties of an advocate for a time period not longer than one year.

### F.3

**Vous pouvez indiquer ci-dessous tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**

The Disciplinary Proceedings Commission has the right to impose the following sanctions:

- 1) to issue a reproof;
- 2) to issue a reprimand;
- 3) to determine another location for a practice or to prohibit to practice in a location for a time period of up to three years;
- 4) to prohibit to perform the duties of an advocate for a time period not longer than one year;
- 5) to debar from the numbers of sworn advocates.

## 7. Mesures alternatives au règlement des litiges

### 7. 1. Mesures alternatives au règlement des litiges

#### 7. 1. 1. Mesures alternatives au règlement des litiges

**163) Existe-t-il des procédures de médiation dans le système judiciaire ? Si non, veuillez aller à la question 168**

-----  
**[Médiation judiciaire : dans ce type de médiation, il y a toujours l'intervention d'un juge ou d'un procureur qui facilite, conseille, décide ou/et approuve la procédure. Par exemple, dans des litiges civils ou des cas de divorce, les juges peuvent diriger les parties vers un médiateur s'ils estiment que des résultats plus satisfaisants peuvent être obtenus pour les deux parties. En matière pénale, le procureur peut se proposer en tant que médiateur entre un délinquant et une victime (par exemple pour établir un accord d'indemnisation).]**

- Oui  
 Non

**164) Veuillez préciser, par type d'affaires, l'organisation de la médiation judiciaire :**

	Médiation annexée au tribunal	Médiateur privé	Instance publique (autre que le tribunal)	Juge	Procureur
Affaires civiles et commerciales	Non	Non	Non	Non	Non
Affaires familiales (ex. divorce)	Non	Non	Non	Non	Non
Affaires administratives	Non	Non	Non	Non	Non
Licenciements	Non	Non	Non	Non	Non
Affaires pénales	Non	Oui	Oui	Non	Non

**165) Est-il possible de bénéficier de l'aide judiciaire lors des procédures de médiation ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**166) Nombre de médiateurs accrédités ou enregistrés qui exercent la médiation judiciaire :**

NAP

**167) Nombre total de procédures de médiation judiciaire**

-----  
**Veuillez indiquer la source dans la boîte "commentaire" ci-dessous:**

Nombre total (1+2+3+4+5)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	440
1. les affaires civiles		NAP
2. les affaires familiales		NAP
3. les affaires administratives		NAP
4. les affaires de licenciements		NAP



5. les affaires pénales

 Oui

440

Commentaire :

State probation service website www.probacija.lv

**168) Votre système judiciaire connaît-il les formes d'ADR suivantes.****Si "autres mesures", veuillez le spécifier dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

la médiation autre que la médiation judiciaire?	Oui
l'arbitrage?	Oui
la conciliation?	Oui
d'autres mesures alternatives au règlement des litiges?	Non

Commentaire :

**G.1****Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système de mesures alternatives au règlement des litiges et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

Civil Procedure Law provides regulation considering arbitration procedures in Latvia, namely an arbitration court may be established for the resolution of a specific dispute or operate permanently. A permanent arbitration court operates on the basis of articles of association or by-law, whereas an arbitration court established for the resolution of a specific dispute operates in accordance with the procedures prescribed by Civil Procedure Law. A permanent arbitration court may be established by legal persons who have to notify the Ministry of Justice of its establishment. The resolution of disputes by an arbitration court is not an entrepreneurial activity.

As regards conciliation, according to Article 149 paragraph 2 of Civil Procedure Law in preparing a case for trial the judge shall strive to reconcile the parties. Article 1491 paragraph 1 constitutes that during a preparatory sitting the judge shall interview participants in the matter regarding the substance of the matter in order to clarify the subject-matter and limits of the dispute, explain to the participants in the matter their procedural rights and duties, the consequences of performing or failing to perform procedural actions, decide issues provided for in Article 149, paragraphs 3, 4 and 5 of this law, strive to reconcile the parties, if necessary, set a time period by which separate procedural actions shall be performed. In addition Article 151 paragraph 3 constitutes that the judge shall strive to reconcile the parties also in the course of the trial of a matter.

In addition Civil Procedure Law determines that a settlement is permitted at any stage in the procedure and in any civil dispute, except in cases provided for in Civil Procedure Law, i.e., settlement is not permitted in disputes in connection with amendments in registers of documents of civil status, in disputes in connection with the inheritance rights of persons under guardianship or trusteeship, in disputes regarding immovable property if among the participants are persons whose rights to own or possess immovable property are restricted in accordance with procedures prescribed by law or if the terms of the settlement infringe on the rights of another person or on interests protected by law.

Regarding conciliation in criminal cases Criminal Procedure Law Article 381 regulates, that in the case of a settlement, an intermediary (a mediator) from the State Probation Service may facilitate the conciliation of a victim and the persons who committed a criminal offence. In determining that a settlement is possible in criminal proceedings, and that the involvement of an intermediary (a mediator) is useful, a person directing the proceedings may inform the State Probation Service

regarding such possibility or usefulness.

It has to be noted that in Latvia there has been ongoing work concerning the development of a Law on Mediation that is currently planned to be adopted until mid 2012. It is envisaged that the law shall govern the implementation of all forms of mediation and it shall provide the integration of mediation procedures into Latvian civil procedure in order to diminish the workload of courts.

**Veillez indiquer les sources des réponses à la question 166**

166 - Ministry of Justice

## 8. Exécution des décisions de justice

### 8. 1. Exécution des décisions civiles

#### 8. 1. 1. Fonctionnement

#### 169) Existe-t-il dans votre système judiciaire des agents d'exécution ?

- Oui  
 Non

#### 170) Nombre d'agents d'exécution

116

#### 171) Les agents d'exécution sont-ils (plusieurs choix possibles):

- des juges ?  
 des huissiers de justice exerçant en profession libérale réglementée par les autorités publiques ?  
 des huissiers de justice attachés à une institution publique ?  
 d'autres agents d'exécutions ?

Veuillez préciser leur statut et leurs compétences (pouvoirs):

Sworn bailiffs perform the execution of adjudications of the court and other institutions, as well as other activities prescribed by Latvian legislation. They are independent in performing their official activities and subject only to law. Sworn bailiffs are persons belonging to the court system assigned to regional courts and perform the duties prescribed by laws thereto. In respect of the official activities sworn bailiffs are comparable to State officials. Sworn bailiffs are appointed to the office for life and they may hold this office up to the age of sixty-five years. Minister for Justice may extend this time period to seventy years of age upon a recommendation of the Latvian Council of Sworn Bailiffs. (Law On Bailiffs).

#### 172) Existe-t-il une formation initiale ou un examen spécifique pour accéder à la profession d'agent d'exécution ?

- Oui  
 Non

#### 173) La profession d'agent d'exécution est-elle organisée par :

- une instance nationale ?  
 une instance régionale ?  
 une instance locale ?  
 NAP (la profession n'est pas organisée)

#### 174) Pour le justiciable, existe-t-il une transparence sur le coût prévisible des frais d'exécution ?

- Oui  
 Non

**175) Est-ce que les frais d'exécution sont librement négociés ?**

- Oui  
 Non

**176) Est-ce que la loi stipule des règles sur les frais d'exécution (même s'ils sont librement négociés) ?**

- Oui  
 Non

**Veillez indiquer la source de la réponse à la question 170 :**

Cabinet regulation Nr. 66 of 19 January 2010 on the number of sworn bailiffs, their locations of offices, districts of sworn bailiffs and borders of their districts.

## 8. 1. 2. Efficacité des services d'exécution

**177) Existe-t-il un système de supervision et de contrôle de l'activité des agents d'exécution ?**

- Oui  
 Non

**178) Quelle est l'autorité chargée de superviser et de contrôler les agents d'exécution :**

- une instance professionnelle ?  
 le juge ?  
 le ministère de la justice ?  
 le procureur ?  
 autre ?

Si autre, veuillez préciser :

According to the Law on Bailiffs Section 83 direct supervision of sworn bailiffs is in the jurisdiction of such regional court in the territory of operation of which their office is located. The district (city) court performs supervision of the official activities of sworn bailiffs in accordance with civil procedural procedures.

Besides according to the Section 129 and 53 of the same law Council of Latvian Sworn Bailiffs is the representative and supervisory authority of Latvian sworn bailiffs, as well as the administrative and executive body of the Collegium of Latvian Sworn Bailiffs. The Council of Latvian Sworn Bailiffs examine complaints and submissions received thereof, as well as may initiate a disciplinary matter against a sworn bailiff upon a proposal of a judge or a prosecutor, as well as pursuant to a complaint of a person or on its own initiative regarding:

- violations of statutes of Latvian Sworn bailiffs college ;
- violation of professional ethical standards;
- violation of methodology confirmed by Council of Latvian Sworn Bailiffs.

Law on Bailiffs also prescribes that the Minister of Justice has the power to initiate a disciplinary matter against a sworn bailiff upon a proposal of a judge or a prosecutor, as well as pursuant to a complaint of a person or on his or her own initiative.

All disciplinary cases are heard by Disciplinary Commission.

**179) Des normes de qualité sont-elles formulées pour les agents d'exécution ?**

- Oui  
 Non

Si oui, quels sont les critères de qualités utilisés ?

**180) Qui est chargé de formuler ces normes de qualité ?**

- un organisme professionnel  
 le juge  
 Ministère de la Justice  
 autre

Si "autre", veuillez préciser :

**181) Disposez-vous d'un mécanisme spécifique pour l'exécution des décisions de justice rendues contre des autorités publiques, y compris pour assurer le suivi de cette exécution?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**182) Disposez-vous d'un système de contrôle de l'exécution ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**183) Quelles sont les principales plaintes des usagers concernant les procédures d'exécution ?**

**Veuillez n'en indiquer que 3 au maximum**

- absence de toute exécution ?  
 non exécution des décisions judiciaires rendues contre des autorités publiques ?  
 manque d'information ?  
 durée excessive ?  
 pratiques illégales ?  
 supervision insuffisante ?  
 coût excessif ?  
 autre ?

Si autre, veuillez préciser:

**184) Votre pays a-t-il préparé ou adopté des mesures concrètes pour changer la situation concernant l'exécution des décisions de justice – en particulier les décisions rendues contre les autorités publiques?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**185) Existe-t-il un système mesurant la durée des procédures d'exécution :**

- pour les affaires civiles ?  
 pour les affaires administratives ?

**186) Pour un jugement concernant un recouvrement de créances, pouvez-vous estimer le délai de notification aux parties habitant dans la ville du siège de la juridiction ?**

- entre 1 et 5 jours  
 entre 6 et 10 jours  
 entre 11 et 30 jours  
 plus

Si plus, veuillez préciser

**187) Nombre de procédures disciplinaires initiées à l'encontre des agents d'exécution. Si "autre", veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

**[Si la procédure disciplinaire est intentée sur la base de plusieurs manquements, veuillez ne compter ces procédures qu'une seule fois, pour le manquement principal.]**

Nombre total de procédures disciplinaires initiées (1+2+3+4)	<input type="checkbox"/> nombre :	15
1. pour faute déontologique		NA
2. pour insuffisance professionnelle		NA
3. pour délit pénal		NA
4. Autre		NA

Commentaire :

There is data available about total number of initiated disciplinary proceedings, but there is no data available about concrete reasons for initiating the disciplinary matters.

**188) Nombre de sanctions prononcées à l'encontre des agents d'exécution.**

**Si "autre", veuillez le spécifier dans la boîte "commentaire" ci-dessous. S'il existe une disparité entre le nombre de procédures disciplinaires initiées et le nombre de sanctions, veuillez indiquer les raisons dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

Nombre total de sanctions (1+2+3+4+5)	10
---------------------------------------	----

	<input type="checkbox"/> nombre :	
1. Réprimande	<input type="checkbox"/> nombre :	8
2. Suspension	<input type="checkbox"/> nombre :	0
3. Révocation	<input type="checkbox"/> nombre :	0
4. Amende	<input type="checkbox"/> nombre :	2
5. Autre	<input type="checkbox"/> nombre :	0

Commentaire :

### H.1

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

**- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre  
- les caractéristiques de votre système d'exécution des décisions civiles et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

**Veillez indiquer les sources pour les réponses aux questions 186, 187 et 188 :**

Ministry of Justice

## 8. 2. Exécution des décisions pénales

### 8. 2. 1. Exécution des décisions pénales

**189) Qui est chargé de l'exécution des décisions pénales? (plusieurs options possibles)**

- Juge
- Procureur
- Services pénitentiaire et de probation
- Autre autorité

Veillez préciser ses fonctions et compétences (ex. fonctions d'initiative ou de contrôle). Si "autre autorité", veuillez préciser :

According to the Criminal Procedure Law Section 634 a court of first instance is controlling the complete execution of a judgment and decision. Institutions that execute a judgment shall immediately notify the court that rendered the judgment regarding the execution thereof.

According to Article 5 of The Sentence Execution Code of Latvia criminal sentences which have been adjudged as basic sentences shall be executed by:

- 1) deprivation of liberty institutions of the Prison Administration of the Ministry of Justice – deprivation of liberty;
- 2) State Police institutions – custodial arrest;
- 3) bailiffs – fines and confiscation of property; and
- 4) State Probation Service – community service.

Criminal sentences which have been adjudged as additional sentences shall be executed by bailiffs and institutions supervised by or subordinate to a ministry in accordance with their competence.

If a court has adjudged a conditional sentence or a conditional release prior to term from the serving of a deprivation of liberty sentence or custodial arrest, then the execution of such adjudication shall be controlled and the behaviour of the convicted person shall be supervised by the State Probation Service.

**190) En matière d'amendes prononcées par une juridiction pénale, existe-t-il des études**

**permettant d'évaluer le taux de recouvrement effectif ?**

Oui

Non

**191) Si oui, quel est le taux de recouvrement ?**

80-100%

50-79%

moins de 50%

ne peut être estimé

Veillez indiquer la source ayant permis de répondre à cette question:

## **H.2**

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**
- **les caractéristiques de votre système d'exécution des décisions pénales et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**



## 9. Notaires

### 9. 1. Notaires

#### 9. 1. 1. Notaires

**192) Existe-t-il des notaires dans votre pays ? Si non allez à la question 197**

- Oui  
 Non

**193) Les notaires ont-ils un statut :**

-----

**Si "autre", veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

privé (sans contrôle d'une autorité publique)?		NAP
de profession libérale réglementée par les pouvoirs publics ?		NAP
public?	<input checked="" type="checkbox"/> nombre	125
autre ?		NAP

Commentaire :

**194) Le notaire exerce-t-il une fonction (plusieurs réponses possibles):**

- dans le cadre de la procédure civile ?  
 dans le domaine du conseil juridique ?  
 pour authentifier les actes/certificats ?  
 autre ?

Si "autre", veuillez préciser :

A sworn notary has jurisdiction to make notarial deeds, certifications, accept money, securities and documents for bailment, accept subject matter of an obligation for bailment, conduct inheritance matters, conduct divorce matters, drawn up property division drafts in cases provided for by law, perform other activities provided for by laws. A sworn notary is also permitted to ensure the fixing of rights and security of rights in land registers, to secure permits, certificates and other documents, required for the closure or fixing of deeds to be notarially made or certified, from State, local government and private institutions as well as from officials and private persons, to draw up draft deeds, draft contracts and drafts of other documents related to the activity of a sworn notary, as well as make copies and translations, and to provide any other legal assistance.

**195) Existe-t-il un système de supervision et de contrôle de l'activité des notaires ?**

- Oui  
 Non

**196) Quelle est l'autorité chargée de superviser et de contrôler les notaires :**

- une instance professionnelle ?  
 le juge ?

- le ministère de la justice ?
- le procureur ?
- autre ?

Si "autre", veuillez préciser :

The Council of Sworn Notaries of Latvia or the Minister of Justice may initiate a disciplinary matter pursuant to a proposal from a court or prosecutor or pursuant to complaints from persons or on its own initiative.

The Council of Sworn Notaries of Latvia shall supervise and control the activity of sworn notaries and assistants to sworn notaries, examine complaints and reports submitted in respect of them, as well as impose disciplinary sanctions upon them.

Direct supervision of the activities of sworn notaries shall be assigned to that regional court in the district of which their place of office is located.

The disciplinary matters committee for examination of disciplinary matters of sworn notaries shall submit to the Minister for Justice its opinion and the opinion of the Council of Sworn Notaries of Latvia about the disciplinary case of sworn notary. Having become acquainted with the opinion of the committee, the Minister for Justice shall take a decision regarding the imposition of a disciplinary sanction and, if insufficient qualification of the sworn notary has been determined, also regarding the testing of the sworn notary's qualifications or send materials to the Council of Sworn Notaries of Latvia for the performance of the relevant measures, or to terminate the disciplinary matter. Sworn notaries shall be appointed, transferred, removed from office, as well as the list thereof shall be maintained by the Minister for Justice.

For violation of laws and other regulatory enactments, of the articles of association of the Chamber of Sworn Notaries of Latvia, decisions and instructions regulating the activity of sworn notaries, the provisions regarding remuneration for work and the professional ethics norms of sworn notaries, or if a sworn notary in his or her activity is negligent or fails to fulfill his or her duties, or allows reprehensible conduct which discredits the position and dignity of a sworn notary or which is incompatible with his or her remaining in the office or the former place of practice, irrespective of the fact whether the violation has been committed during performance of the duties of office or is not related to the performance of such duties, the Council of Sworn Notaries of Latvia or the Minister for Justice may initiate a disciplinary matter pursuant to a proposal from a court or prosecutor, or pursuant to complaints from persons or on its own initiative.

### I.1

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**
- **les caractéristiques de votre système notarial et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

In Latvia the rate of remuneration of sworn notaries shall be determined by the Cabinet.

The rate shall be determined taking into account the value of the deed or certification (amount of transaction) and the liability of the sworn notary associated with the deed or certification, the social balance in society and the time necessary for the drawing up of the deed or certification.

Since 1th February, 2011 a sworn notary has jurisdiction to conduct divorce matters and accept subject matter of an obligation for bailment.

## 10. Interprètes judiciaires

### 10. 1. Interprètes judiciaires

#### 10. 1. 1. Interprètes judiciaires

**197) Le titre d'interprète judiciaire est-il protégé?**

- Oui  
 Non

**198) La fonction d'interprète judiciaire est-elle régulée par des normes juridiques?**

- Oui  
 Non

**199) Nombre d'interprètes judiciaires accrédités ou enregistrés :**

NAP

**200) Existe-t-il des critères relatifs à la qualité de l'interprétation dans les tribunaux ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser (par exemple avoir passé avec succès un examen particulier) :  
Latvian Law provides for criminal liability for knowingly false translation of an interpreter in court.

**201) Les tribunaux sont-ils responsables de la sélection des interprètes judiciaires ? Si non, veuillez indiquer dans la boîte "commentaire" ci-dessous quelle autorité est responsable de la sélection.**

- Oui  pour les recruter et/ou les nommer pour un mandat d'une certaine durée  
Oui  pour les recruter sur une base ad hoc en fonction des besoins d'une procédure spécifique  
-  Non

Commentaire :

Courts (district (city) courts, regional courts, Administrative district court, Administrative regional court) are responsible for selecting the court interpreters, but Court Administration is responsible for recruiting them. Supreme Court selects and recruits the court interpreters by themselves.

### J.1

**Vous pouvez indiquer tout commentaire utile à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**

**Veuillez indiquer la source pour répondre à la question 199 :**

Court administration

## 11. Experts judiciaires

### 11. 1. Experts judiciaires

#### 11. 1. 1. Experts judiciaires

**202) Dans votre système, les experts interviennent-ils durant la procédure judiciaire comme (choix multiple possible):**

- "Experts témoins" à qui les parties demandent d'apporter leur expertise pour soutenir leur argumentation
- "Experts techniques" qui mettent à la disposition du tribunal leurs connaissances scientifiques et techniques sur des questions de fait
- "Experts juristes" qui peuvent être consultés par le juge pour des questions de droit spécifiques ou qui ont pour tâche de soutenir le juge dans la préparation du travail judiciaire (mais qui ne participent pas au jugement)

**203) Le titre d'expert judiciaire est-il protégé ?**

- Oui
- Non

**204) La fonction d'expert judiciaire est-elle régulée par des normes juridiques?**

- Oui
- Non

**205) Nombre d'experts judiciaires (experts techniques) accrédités ou enregistrés.**

272

**206) Existe-t-il des critères relatifs à l'exercice de la fonction d'expert judiciaire dans le cadre des procédures judiciaires ?**

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser, notamment les délais impartis pour présenter un rapport technique au juge :

**207) Les tribunaux sont-ils responsables de la sélection des experts judiciaires ?**

-----

**Si non, veuillez indiquer dans la boîte "commentaire" ci-dessous quelle autorité est responsable de la sélection des experts judiciaires?**

- Oui  pour les recruter et/ou la nommer pour un mandat d'une certaine durée
- Oui  pour les recruter sur une base ad hoc en fonction des besoins d'une procédure spécifique
- Non .

Commentaire :

**K.1**

**Vous pouvez indiquer tout commentaire utile à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**

Professional activity of forensic scientists (experts) is regulated by the Forensic Scientists Law.

**Veillez indiquer la source pour répondre à la question 205 :**

The Register of Forensic Scientists.

## 12. Réformes envisagées

### 12. 1. Réformes envisagées

#### 12. 1. 1. Réformes

**208) Veuillez fournir des informations sur le débat actuel dans votre pays sur le fonctionnement de la justice. Des réformes sont-elles en préparation ou envisagées. Si possible, respectez les catégories suivantes:**

**1. Programmes de réforme généraux**

**2. Budget**

**3. Tribunaux et Ministère Public (par exemple pouvoir et organisation, modifications structurelles -par exemple la réduction du nombre des tribunaux-, gestion et méthodes de travail, technologies de l'information, arriéré judiciaire et efficacité, frais de justice, rénovation et construction de nouveaux bâtiments)**

**4. Conseil supérieur de la Magistrature**

**5. Professionnels de la justice (juges, procureurs, avocats, notaires, agents d'exécution, etc.) : organisation, formation, etc.**

**6. Réformes en matière civile, pénale et administrative, de conventions internationales et d'actes de coopération**

**7. Exécution des décisions de justice**

**8. Médiation et autres ADR**

**9. Lutte contre la criminalité et système pénitentiaire**

**10. Autres**

3.-In 21 July 2011 the parliament adopted amendment in the Law on Judicial Power which provides that from 1 January 2012 Land registry offices are incorporated into the structure of regional (city) courts and that powers of land registry judges are extended also to examining cases of undisputed compulsory execution of obligations, compulsory execution of obligations in accordance with warning procedures and approval of statements of auctions.

8.- In Latvia there has been ongoing work concerning the development of a Law on Mediation that is currently planned to be adopted until mid 2012. It is envisaged that the law shall govern the implementation of all forms of mediation and it shall provide the integration of mediation procedures into Latvian civil procedure in order to diminish the workload of courts.